

Ñyègê ñtwòŋə ñìghàà ñì Bifiì  
2

Learning to read the Bafut language  
2

A second primer in the Bafut language, spoken in Mezam  
Division, N.W. Region.

by  
Joseph Ngwa MFONYAM

PROPELCA Series, No. 51

2011

The PROPELCA series is intended to promote the development of practical materials within the framework of the Operational Programme for Language Education in Cameroon (PROPELCA). The series is supervised by Dr. Maurice Tadadjeu and directed by Dr. Gabriel Mba and Dr. Etienne Sadembouo, all professors at Yaounde I University.

This manual was developed in collaboration with SIL Cameroon.

Language: Bafut, spoken in Mezam Division, North West  
Region, Republic of Cameroon  
ISO 639-3 language code: bfd

Scientific Editor: Olive Shell

Illustrations: MBANJI Bawe Ernest, © 1990 SIL

First edition: 1990  
Second edition: 2011

© Copyright 2011. All rights reserved  
- NACALCO Center for Applied Linguistics (CAL)  
P.O. Box 2905, Yaoundé ; Tel/Fax 22.31.91.43  
E-mail : nacalco@camnet.cm  
- Bafut Language Association, P.O. Box 2075, Bafut.  
ISBN 2-915212-79-1

Begin the race again and run back to where we started.” Both of them start the race back. Deer would run and call out to tortoise. Each time he called, “tortoise!” Tortoise answered right in front of him. Deer gathered himself and tried very hard to run faster. Despite all his efforts, tortoise out ran him.

Lesson 60: He who calls death to come and take him./ Yesterday evening, N. and Father and BE sat in Mother’s house and were eating groundnuts. When they were eating the groundnuts, BE asked Father that they should tell stories. Father told them two stories. When he had told them the two stories, N. told Father that they should then go on to riddles. When N had said this Father agreed and both of them started and asked themselves riddles. Starting with the opening words kwale’e ... le’e....., they put the following riddles: Father- the finely woven nest of a bird? N - Hair (of the head)./ N-What buds by the time you go out and withers before you come back? Father –a type of very green vegetables (awun). Father– what is a road that has many paths? N– rainwater./ N– who is it that calls death to come and take him? Father– cricket./ Father– what is a double-head spoon of babanki N– a breach./ N-what is the big animal of elephant that has many holes? N– bamboo mat./ Father– what on the road is the meeting point of all who come in either direction? N– I don’t know. Father– give me a king. N– take your king. Father– who will this be? N– the fon of babanki. Father– who will be the one who goes ahead and takes away the dew? N– the fon of mankon. Father– I take my king, anoint him, and anoint him and say that the meeting point of people that come from either direction of the road is a filling stone. It is the stone in the road that any person coming from either end of the road uses to sharpen his cutlass. N– I understand. Father– I am so glad that I have won a king./

Page 72: A mosquito has bitten me. I saw you a while ago. I helped him a while ago. Mosquitoes have bitten us. I saw you (plural), I helped them.

sleeping. He is only there.] Tortoise was a wise man and more intelligent than Deer. When the day that they had fixed for the race had come, he went and looked for very many other tortoises and came and had a meeting with them. He told them about his race with Deer. He and they then planned what they together would do for him to win the race with Deer. They made arrangements and agreed on all that each would do. During the night before the morning of the day fixed for the race, Tortoise took all to them to the place where the race would take place. When they got there he would go a short distance along the racing track and place a tortoise and he would run ahead and after another short distance he would place a tortoise. He did this and placed all the tortoises in hiding along the racing the night before the race. In the morning of the set day, He came and stood on the racing ground and said to Deer, "Let us start to run the race. Deer, let us then begin to run."/ When he had said this he, that is, Tortoise, started off and ran ahead but jumped into the bush after doing just a short distance. Deer ran and came and passed and ran on ahead. He could not see the back of tortoise! As a result, "tortoise"! He answered in front. This was, of course, the other tortoise that had been hidden in the bush. As he answered, he ran out of his hiding and said, "here am I still in the race." As he said that there he was still running the race, deer picked up courage and ran very hard and asked himself, "how on earth has it happened that this short-legged thing has passed and is now running ahead of me!" he tried even harder to run faster, running faster and faster and as he ran, he thought that he had passed the other tortoise, - and of course the last tortoise had only run a short distance and then had jumped back into the bush. Deer was then running on and chasing on, running after the tortoise. When he had run thus for a while, he stood, raised up his head in a way and asked, "tortoise, where are you then?" another tortoise answered him in the bush and said, he was there and still in the race, still running on ahead. Deer put in all his efforts and ran, and ran to the point of killing himself. He ran and ran on his knees but did not catch up with tortoise./ when he ran and was reaching the point where they had agreed the race would finish, tortoise came out and stood there before deer arrived. When deer arrived, tortoise told him that him, tortoise

## PREFACE

This reader is the second in a series of two designed to help speakers of the Bafut language learn to read and write their language. The alphabet used here conforms with the General Alphabet for Cameroonian languages and is approved by the Bafut Language Committee.

The author of this book is a member of SIL, which works under the auspices of the Ministry of Scientific Research and Innovation (MINRESI).

We are thankful to all those who helped in the production of this book. Dr. Olive Shell, chief literacy consultant of SIL in Cameroon during her stay here, provided the technical help. We are grateful to Miss Elizabeth Gfeller and Miss Mary Annett, SIL literacy consultants, for the technical advice they offered as I prepared the present edition of the primer. We are also grateful to Mr. Ian Cheffy, who accepted to go through the manuscript and make suggestions for further improvements. We appreciated the advice and suggestions of the members of the Bafut Language Committee. These were helpful in improving the book.

The artist, Ernest Bawe, did the drawings. We are thankful to Mr. Daniel Ayanji, who narrated the folkstories in the last lessons of the book.

This is the second edition of the primer in its current form, we would appreciate suggestions for further improvements. Since the first edition of the primer was published we have been pleased to see the book used more and more by individuals at home and in the classroom. We are happy to see that this edition will be used in the Bafut Multilingual Education Project. This makes the book more relevant and so it will be important that parents make sure their children have the book. When children begin school in their mother tongue they understand what is taught and so learn more effectively. We hope that parents will encourage their children to learn to read Bafut.

<u>Ìnnù</u>	ìtu innù	àlarəŋwà'ànè	
29	Taà à ləgə nwi ŋgħeε a nɪləgɪnə àfà'à	g	6
30	Ìkwàtə ìnnù		8
31	Ìù mbèè Ǹdùgə Taà T̀ŋgyè à ni Taà Ìùmfɔ̄	ɪ	10
32	Ǹbà'à a si'i itsə'è ni ǹkè	e	12
33	Ǹbà'à à tswe ǹ m̀dà'à ǹtsya Be	d	14
34	Forə a kurə ànsaŋ Taà	r	16
35	Ìkwàtə ìnnù		18
36	Taà Ìùmfɔ̄ à wà àtì	w	20
37	Ìgwà a kwetə Taà Ìùmfɔ̄	kw	22
38	M̀bǎŋ loo.	-ŋ	24
39	Bì bu'u kwen a ntɔ'ò	-n	26
40	Ìkwàtə ìnnù		28
41	Taà T̀ŋgye à zi a nzwitə m̀bì	z, zw	30
42	Taà T̀ŋgye à swàŋ m̀ munwi wa	sw, tsw	32
43	B̀fùm bì tatə ǹj̀m Taà Ìùmfɔ̄	-m	34
44	Ìgwε Taà T̀ŋgye à jwe m̀mbàŋnè	gw, jw	36
45	Ìkwàtə ìnnù		38
46	Ǹbà'à à fù m̀ ǹka nywe'e a afɔ̄, m̀bwεε nwi a m̀aǹj̀.	bw, nw, yw	40
47	Ìgwà a twoŋə àŋwà'ànè.	tw, ŋw	42

wife's kernel stone back to her and I will give that your money." When he had said this, he went and brought the money which he owed to Pig and put it before him and said, "The only thing that I had to settle with you is the money that I owe you. Here is your money. Give back my wife's kernel stone and take your money and go." Pig then started to look for the kernel stone. He went to the place where he had thrown the stone. He looked for the stone and did not find it. He searched all over the place and still did not find it though he looked and searched for it. From that time he was determined to find the stone and so he went on looking for it hoping that he will find the kernel stone of Tortoise's wife so that he may take back his money. Ever since, he has been looking for the stone and has not been able to find it up till today./This is why Pig is digging the earth with his mouth. He is still looking for the kernel stone of the wife of Tortoise in order to give her so as to take back his money.

Lesson 58: Tortoise and Deer: (1) Tortoise and Deer lay a bet. [He is very short. His legs are very short. His mouth is very small but he talks a lot. He laughed and laughed and laughed very much./ Do what you may, you cannot be above me. Even if you give it to me, I shall not take it. Have you seen even one! Has he even given it to you before you could think of refusing?] Deer and Tortoise became friend. Whenever Deer and Tortoise were together, Deer made fun of Tortoise and told him that his legs were very short. He would tell Tortoise that he could never compete with him in a race./ Whenever Deer was making fun of Tortoise, he held his peace and would never say a word. But one day, when Deer started to make fun of him as usual, Tortoise said to him, "I can run faster than you." When he said this, Deer roared with laughter. He laughed and laughed until tears were streaming down from his eyes. He said to Tortoise, "Do what you may, you will never run as fast as I!" When Deer had said this, he again went closer to Tortoise, turned and looked at his own legs and reassured himself that indeed he could run faster than Tortoise. He then told Tortoise that they should lay a bet. They then laid a bet and fixed a date for the race.

Lesson 59: Tortoise and Deer: (2) Tortoise and Deer are racing. [He was running after him and only kept running after him. He is only

They helped him to pick up the bamboos and put them against the walls.

**Lesson 56:** Tortoise and Pig: (1) Pig picks up Tortoise's stone (for cracking kernels) and throws it (into the bush). [Pig is annoyed with Tortoise's wife. Anger is not good. He who is always annoyed misses a good thing./ He has told him the day on which he will come. I shall come on the day which he has said I should come. As they spoke to her, she kept cracking her kernels and would not say a word.] Tortoise and Pig became friends. One day Tortoise went and borrowed money from Pig. He returned and went and solved his problem with the money. Later on, he fixed a date on which Pig should come and take back his money from him, Tortoise./ When that time came, Pig went and Tortoise told him that there was no money for him. Tortoise told him to go and come back again. He told him the day on which to come. When Pig went and came back on that day which Tortoise had asked him to come back for his money, Tortoise came out of his house and lay in his courtyard. His wife sat by him and was cracking kernels on the stony shell on the back of Tortoise. Pig came and asked her, "Where is your husband so that I should take back my money from him?" Tortoise's wife only kept on cracking her kernels and would not answer her a word. As a result, Pig became angry and took the stone from her and flung it into the bush. He did not know that what he had picked up and thrown into the bush was Tortoise himself. When he had thrown it away he then began to look for Tortoise.

**Lesson 57:** Tortoise and Pig: (2) Pig is looking for the kernel stone of the wife of Tortoise. [He saw him just immediately he came. Immediately he came in, Mother gave him food. Immediately he sees Father, he greets him./ He has not yet seen the stone. He has not yet finished. They have not yet come home.] When he had picked up Tortoise and thrown him into the bush and was looking for him, Tortoise turned and was coming back. As he was coming back, he heard his wife quarrelling with Pig. His wife was telling Pig to go and look for her kernel stone and bring it back to her. Immediately Tortoise came, he asked his wife what the matter was. His wife told him what had happened. He then turned and said to Pig, "Give my

48	Ñlwèn a dwèn ngwen a noò mfwê àbèè	lw, dw, fw	44
49	Forə a kurə nji'ì jì khìtə a mûm àkhì	kh	46
50	Ìkwàtə ìnnù		48
51	Nìkè ni tsya a nɲà	tsy, jy, ny, ky	50
52	Ŋyà à lòo gwyê	ny, gwy, kwy, wy	52
53	Taà Tângyɛ a wùrə ndâ	gy, zy, my	54
54	Taà Tângyɛ a wùrə ndâ	sy, by, fy	56
55	Ìkwàtə ìnnù		58
56	Kwimâŋkò'ò bo Kwiɲyàm		60
57	Kwimâŋkò'ò bo Kwiɲyàm		62
58	Kwimâŋkò'ò bo Tswè		64
59	Kwimâŋkò'ò bo Tswè		66
60	Twoŋ niwo nì zi nlògə ghô.		69
	Translation of lessons into English		74



Niba'a's hand and said, "When you leave, go quickly./ When Niba'a got onto the road, he heard the first bell. When he heard it he started running. When he had gone a little farther, a book fell out of his bag. He looked and saw that his bag had a hole in it. The book had made a hole in his bag because the bag was old./ When Niba'a left school and was coming back in the cool of the day, he saw an elderly lady pulling weeds in her field. The elderly lady is over eighty years old. When Niba'a was coming back a few days ago, he also saw her. When he saw her, he complimented her for working so hard.

**Lesson 51:** A mosquito bites a jester. [Don't cry. Don't laugh. Don't be anxious./ a big Bible, a big bed, a big calling drum./ Someone is coming, a certain child is in the house.] A few days ago, a jester went to a raffia bush to cut bamboos. When he went, mosquitoes bit him. When he came back home, he saw that his body had developed swellings. So he thought to himself, "If ever a mosquito bites me again, I shall teach him a lesson."/ Yesterday, he went to the palace. When he was there, another mosquito came and bit him on the leg. He was very angry, and slapped his leg to kill the mosquito. But the mosquito went away and stood on a stone. He went and cut a big stick and came and started beating the mosquito with it. When he was beating it people came and stood by and were laughing. When the people were laughing, the jester said to them, "Don't laugh, because if you laugh, this mosquito will leave and go."

**Lesson 52:** [Give the acid. Give the bean. Give the firewood. See the smoke./ See the children. See the people. See the beans. See the ants./] There is more "acid" in the soup than required. This morning Mother pounded "achu". When she pounded it, she sent Be to go and fetch a basket to prepare "acid" in it for the soup./ When Be prepared the acid, she brought it to Mother to prepare the soup with it. Mother took the soup water, put oil in it before putting the "acid" in it and stirring it. When she stirred the soup, she tested it. When she tested it, she saw that she had put more "acid" in it than was necessary. When she realized this, she added water to the soup and also oil.

**Lesson 53:** Father Tangye is building a house (1) People have put up the walls and the rafters. [I saw them a while ago. I helped them a while ago./ a new house, an old shirt.] Father Tangye is building a new house in his compound. When he started, he first dug the foundation of the house. When he finished digging it, he invited people who went with him to cut bamboos and young bamboos (as ropes). They came home to construct the walls of the house with them. When they finished constructing the walls, they constructed the

aa

Sùù a yi nlò aa a tsa'atè bâ.  
Taà a yi nlò aa a lɔgè nwî yì.  
Bè a yi mbîi aa a tso a ŋkì.

bɛɛ

Bɛɛ Taà a too yi a ghɛɛ.  
Bɛɛ bo yu'u mbu ya i bo'o, bo fɛ'e.

bìnòò bi

Taà a lɔgìnə afà'à aa a ni bìnòò bi baa ni àtiì.  
Bè a yè'ɛ nda aa ni bìnòò bi baa ni àtiì.

ka

Taà à fà'atè mə ntsù yi.  
Sùù à ka fà'atə ntsù yi.

Taà a yi nlò aa a wâŋsè mbiinə. A bìnə aa ni bìnòò bi ntaà ni àtiì. A yi nlò a tìtugə aa a tsa'atè bə b̄tsim̄ mbɔŋ ghèè a nsì'i nù yì. Bɛɛ a s̄i'i nù yì, a tigè mfa'atə ntsù yi mbɔŋ lɔgə nwî yì ñghɛɛ a nlɔgìnə afà'à. A lɔgìnə afà'à aa ni bìnòò bi Sambaà. A yi mbə a noè yì m̄'ɔ aa a lɔgè Nibà'à bo yu fu mfà'à a af̄.

g g lɔgê À lɔgənə afà'a.





him that she had something to tell him. She told him that when Mother came home from looking for planting seeds she started to feel uncomfortable so Father took her to the health centre. When Niba'a heard it he did not again put even one grain of bean in his mouth. He immediately left and went to the health centre. When he went, they had taken Mother out of the delivery room. He heard that Mother had given birth and had left the delivery room. However he went to another house where he saw Father and Mother with the child. When Niba'a came in, he held the hand of mother, greeted her and thanked her. When he had greeted Mother, he went and picked up the child, carried him and saw that it was a male child. Niba'a was very happy and said that the child would be like him.

**Lesson 46:** Niba'a finds a cutlass on the road. [some days ago...; in a few days...; in a few years.../ You will go to Father's farm today. I shall go to Father's farm today. He will go to Father's farm today. We shall go to Father's farm today. You will go to Father's field today. They will go to Father's farm today] Some days ago Niba'a was going to the field. A short distance before he arrived, he picked up a cutlass on the way. When he picked it up, he tried and saw that it was sharp. When he tested it he put it in his bag and continued his journey to the farm. When he had gone a little farther, he heard something fall out of his bag. On looking, he saw that it was the cutlass which had cut his bag and fallen out. He again picked up the cutlass and continued to go to the farm./ When he arrived at the field, he showed the cutlass to Father, who said it looked like the cutlass of Afanwi's father./ When Niba'a left the field and went home, he was going to visit Afanwi, and so he took the cutlass which he had picked up and went to give it to Afanwi's father. When he went and gave it to him, he took it and was very happy. He thanked Niba'a and said, "I lost it just today."

**Lesson 47:** Ngwa is reading a book. [the first bell; he came before everybody; he passed and was going in front of him; he is my first (born) child.] Ngwa goes to school at Nsem. He is in class 5./ When Ngwa gets up in the morning, he first reads his Bible and prays to God before beginning to do the work which he has to do before he goes to school. After he prays, he goes to wash the dishes. When he finishes washing (the dishes) he washes himself and puts on his school clothes. After he puts on his school clothes, Mother gives him his breakfast and also gives him the food which he will go and eat at school. When he finishes eating (his breakfast) he takes his books and his food and also takes his cutlass, and begins to go to school./ When he gets on to the

Bè à lɔ̀gè mǎ ayè'è a nyè'è tsàà Taà ghu. À bǎ yè'è boŋ à ka ghèe mà'a ntsà'à jya a abee. À bǎ yè'è nda ya tâ laa boŋ kaa Taà à ka wa'à yi ghaantè. Kaa Taà à ka wa'à Be ghɔ̀. À bǎ kɪ bì boŋ Bè à yè'è mǎ nda ya mè.

Maà a ghìrè mǎfè'è a tìtugè aa, ntoo Be mfa atəə mǎ tâ à tso ntu'u ŋkɪ ghu. Tsìtsòŋ àtəə ya a təə a mbèè ñdâ. Bè a yu'utə aa mǎ tâ Nìbà'à à bìi. À bǎ bìi boŋ Bè à burə ŋwàŋsə ñghèe ntu'u ŋkɪ maà wâ. Nìbà'à à ghìrə mǎfè'è tsi'ì tì fà'atè ñtsù yi ŋghèe a ghantè ñsùkà'à yì. Ìkǔm ñsùkà'à yì wa à ni Sùù. À ghèè mǎ ñkuu a nda bì Sùù, ñyu'u mǎ à ghèe a nsi'ì itsə'ə ji a ŋkɪ. À yù'ù mǎ laà, ñtigə mburə wàŋsə ŋka mbii nii. Sùù a yi ghèè a nsi'ì itsə'ə aa a kɪ ñsi'ì nú yì. Bèe a si'ì, a tigè ñtu'u ŋkɪ ñlɔ̀ginə ŋka mbii.

Nìbà'à à ghìrə mbii ñkuu a nda aa ni bìnòò bi sàmbaa nì àtìi. À bìi mǎ ñyə mǎ Bè a yu'utə nii. Bè a ghìrè ñyu'utə nì Nìbà'à aa ŋkɪi mfa'a. À ka bìnè tsìtsòŋ ghèe tu'u ŋkɪ Maà wâ.

Nsùkà'a Nìbà'a a nì Sùù.

Ìnnù 31

᠒



᠒ù m̀bèè ǹdùgə Taà Tā᠒gye à ni Taà ᠒ùmfɔ̄.

᠒ù  
ù

1. 

ù	ə	a
᠒ù	᠒è	᠒a

      2. 

᠒ù
᠒è
᠒a

      3. 

᠒ù	᠒è	᠒a
nù	nè	na
4. 

i'í	aâ	à ka ᠒è	εê
si'í	kaâ	àkan᠒è	᠒εê

that it would not go away. He is working quickly so that the work should finish quickly. He has given the groundnuts to them to go and plant.] Yesterday Father ᠒umfɔ̄ went to look for firewood in order to cook the food with it. When he went and was cutting the firewood, carpenter bees came out of the wood and wanted to sting him, but he beat them off with his hand. When he had beaten them away, he finished cutting the wood, carried it and was going home./ On the road back home some other bees came out from the firewood and stung Father ᠒umfɔ̄'s back. When they stung him, he threw down the firewood, killed the bees, and again carried his firewood and continued his journey home. When he reached home, his back started hurting him. So he looked for medicine and put it where the carpenter bees had stung him.

Lesson 44: The wife of Father Tangye has given birth to a male child. [Mother Ma᠒ka'a, elder (brother) ᠒gwa, elder (brother) Suu, elder (sister) Be./ He has gone to fetch things. He is bringing them. He has given the bags to ᠒gwa to go with them./ Mother is feeling uncomfortable. Father is feeling uncomfortable. Niba'a is feeling uncomfortable.] Mother is the wife of Father Tangye. Her name is Mother Ma᠒ka'a./ On "Njwila'a" day Mother Ma᠒ka'a went to the farm to look for seeds to plant. When she went and looked the planting seeds and was coming home, she started feeling uncomfortable./ As soon as she came home, she told Father to take her to the health centre. Later they arrived at the health centre, the people there immediately took Mother Ma᠒ka'a up to the delivery room./ When she went in and was there for a short time, the baby came. When she had given birth, it was found that it was a baby boy. Father Tangye picked up the baby in his arms and was very, very happy. When Niba'a and Be heard it, they were also very, very happy, because they had had a brother.

Lesson 45: On Njwila'a (day) Father ᠒umfɔ̄ went to cut firewood. When he had cut the firewood and was coming back, carpenter bees came out of it and stung his back. When the carpenter bees stung him, he beat them and they fell down and he killed them. When he got home, he went and kept the wood behind the house and looked for medicine and put (it) on his back./ Father Tā᠒gye has invited people to come and build his house. He will kill one goat and give it to the people invited to build the house. Mother Ma᠒ka'a will cook the goat./ Yesterday Niba'a sharpened his cutlass and went to clear a field. When he went and cleared the field and came back, he went into the house to eat beans. When he was eating the beans Be told



Ìnnù 32

e



Nìbà'a a sì'i itsè'è ni nìkè.

nìkè
kè
è

1. 

è	è	e
kè	fè	ge

2. 

kè
fè
ge

3. 

kè	fè	ge
kèè	fèe	gee
kì	fì	gi

4. 

ì	fèè
ìfèè	

5. 

sà	ɲâ
sàɲâ	

6. 

ê
bê

Kaa yí ɲwè à tswe a mbô Ñdè.  
 ɲù yí ɲwè à tswe a ɲkì.  
 Àkaɲ yì wè a tswe a ndâ.

and began to cut the branches of the tree with it. When he had cut and was tired, he gave the cutlass to ɲgwa to help him./ When they had finished cutting the branches, Father looked for firewood and gave it to ɲgwa, and said that he should go and give it to Grandmother to burn. When he said that, ɲgwa did not hear well, so he repeated it, and he then understood.

Lesson 38: It is raining. [He has just eaten. The dog has just yelled now. Father has just gone out now./ Each time before he goes out he eats. Each time whenever it is raining they are very happy. Each time whenever the child is crying they pick him up./ ɲgwa is in the house, but they are outside. Suu will go to the stream but he will not carry water./ My dog, my tree, their dog, their tree, their dogs, their trees] It is raining. It has just started raining now. When it is raining, the children of Father ɲumfɔ are very happy because they will go out to play and to wash themselves in it. They are in it now, playing. No sooner had it started raining than they went out into it./ But ɲgwa is in the house. When it started raining he took the big basin and went and put it so as to catch the rain. The basin is full of water now. ɲgwa will no longer go to carry water today.

Lesson 39: The calling drum is being played at the palace. [He spoke for a long time. He went a long way. He lives a long way from here. He comes from afar./ Be is crying again. It is raining again. He has come and gone again. Father is also on the road. He has eaten cocoyams and drunk water also. He has carried water and also cleared the farm. He has planted beans and also caught a crab.] The calling drum is being played at the palace. They have been playing it since morning. They have been playing it intermittently./ A lot of people are now on their way to the palace. They are going to find out what has happened at the palace. People who live in more distant places have walked and their legs are hurting. Father Tanjyɛ is also on his way to the palace. He is walking fast. Father Tanjyɛ will go and find out what has happened at the palace, then he will come back and inform Niba'a and Mother and the rest of the people.

Lesson 40: Yesterday ɲgwa went to help Father ɲumfɔ to cut down a tree. When they went Father started first to cut down the tree. When he worked and was tired, he went and stood and was resting. And so ɲgwa came and finished cutting down the tree. When the tree fell, Father went and took the cutlass again and cut the branches of the tree with it. When he had finished cutting the branches he said to ɲgwa that he should go and look for firewood in order to go and give (it) to Grandmother./ Immediately when Father and ɲgwa came back from

came. When they came they saw that Father had killed the mouse, and so they were very happy.

**Lesson 35:** Father Ɔumfɔ came to visit Father Tanɣye today Father Ɔumfɔ is the neighbour of Father Tanɣye./ When he came, Mother was washing Father's shirt with soap. Immediately Mother saw Father Ɔumfɔ she went and greeted him and showed him a place to sit. Mother took the shirt in the big pan, passed by Father Ɔumfɔ and was about to go and dry it when she saw Nibà'à and gave it to him. She was tired because she had started work right in the morning./ When Father Ɔumfɔ came, Father Tanɣye was coming back from the raffia bush. As he was coming back, he heard that his friend was at (his) home; so he began to work fast and when he reached home he went to keep the corn which he had harvested in the field, in the house. When he had kept it he saw that mice had no longer eaten the other corn in the house./ Father then came out and was with Father Ɔumfɔ and was talking with him. When Father Ɔumfɔ heard that mice had no longer eaten the corn, he was very happy./ Mother was cooking amaranthus leaves with corn fufu. When she finished cooking, she gave them their food. When they had eaten, Father Ɔumfɔ then left and went to his compound. When he reached his house he picked up his child because he was crying. When he picked him up he stopped crying.

**Lesson 36:** Father Ɔumfɔ has cut down a tree. [They went to cut a tree. When they went to cut the tree.... He went to clear a field. When he went to clear the field..../ He is standing behind the house. He is standing behind Father./ He said, "Father will build a house." He said, "Mother has cooked amaranthus leaves."] Father Ɔumfɔ cut down a tree yesterday because he is building a big house in his compound./ When he was going to cut down the tree, he took Ɔgwa. Ɔgwa is his son. Father Ɔumfɔ took two cutlasses and gave one to Ɔgwa. When he had given it to him, he said, "Come, let's go." The tree was just behind the house. So they went behind the house and started to cut down the tree. Father first started to cut it. When he was tired he left and went and stood near the house. Ɔgwa then cut the tree until it fell. And when it fell, Father came and thanked Ɔgwa.

**Lesson 37:** Ɔgwa is helping Father Ɔumfɔ [Ɔgwa has finished cutting down the trees. Suu has finished eating the food. They have finished washing the clothes./ He has not heard well. He talked seriously to Be. He worked very much today.] When Ɔgwa finished cutting down the tree, Father then went and took the cutlass which was in his hand

wa'à

Kaa à ka wa'à lò.

Kaa bo ka wa'à tsítsòṅ lɔginè.

Kaa à kɪ wa'ă mbùmênsaṅ jya yê.

kwè'ètə kɪ

À bə kwè'ètə kɪ zɪ boṅ Bè à yè'è mə nda yâ.

Ñsùkà'a Taà Ɔumfɔ à ka kwè'ètə kɪ fɛ'e tâ bo zi.

Sùù à ka kwè'ètə kɪ kɔ'ɔ tâ Nibà'à à tswe a ndâ.

ṅloṅ mə à

Taà Ɔumfɔ à kɪ tsyă aa nloṅ mə bo bɪ Nibà'à kɪ tswe nɪ mfu aà.

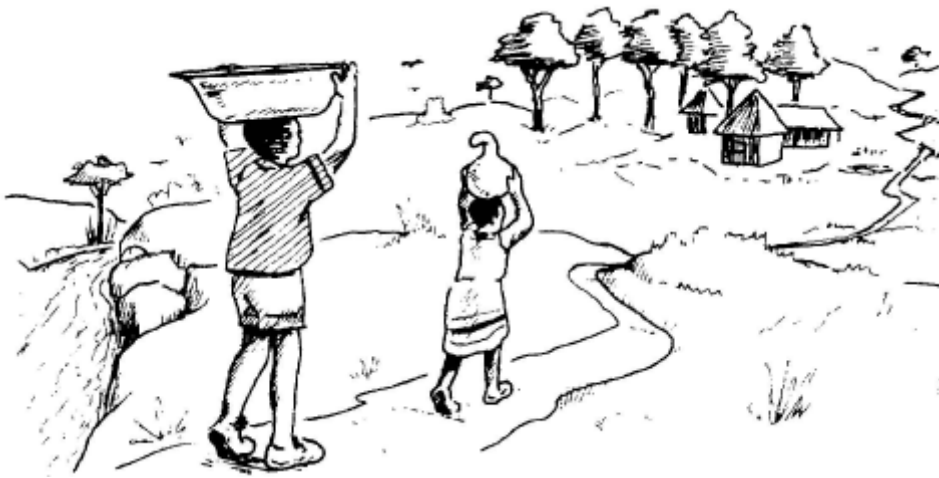
Ñdè à kɪ ghààntə Be aa nloṅ mə kaa à kɪ wa'ă ṅkɪ Taà wa tu'u aà.

Nibà'à à ghìrə nlò ntso a ṅkɪ tsi'ì tìtugə a nsi'i itsə'è. À ghìrə mfè'è aa ni bìnòò bi nto'o ni àtiì. A ghìrə ntso aa mbè'e itsə'è jya a atu yu. † ghìrə ntswe a mùm àkaṅ yì wè.

Nibà'à à tswe a ṅkɪ tsítsòṅ nsi'i nɪ itsə'è jyâ. Nìkè ni tswe a mbo Nibà'à a si'ì nɪ itsə'è jya ghu. À bə si'ì tâ ì mɛ boṅ à ka tigə lɔgə kɔ'ɔ sàṅə a ndùgə.

Ñdè à tswe a nda nlaa ni mɪjì. A laa aa màkàbè a bò'ɔ ifèè. Nibà'à à bə kwè'ètə kɪ kɔ'ɔ boṅ mɪjì mya mi bè m̃. Bɛɛ a kɔ'ɔ ṅkuu a nda boṅ Ñdè à ka burə fa mɪjì ghu mbô, ṅloṅ mə a ghìrə mfe'e aa kaa wa'ă ntsù yì fa'atè.

e e bē bē †fēē †fēē



Nìbà'á à tswe nì mìdà'á òtṣya Be.

mìdà'á  
dà  
à

1. 

à	i	e
dà	dì	de

2. 

dà
dì
de

3. 

dà	dì	de
gà	gì	ge

4. 

à	dì	gè
àdìgè		

5. 

dì
dì'í

Father Ñumfó's field. The child of Father Ñumfó and his mother are in the house. When Nìbà'a and the others work and are tired, they will go and eat in the house. Their food is in a dish. When they go to the house Father Ñumfó will pick up his child.

Lesson 32: Nìbà'a is washing clothes with soap. [A big crab is in Mother's hand. An important man is in the stream. A big basin is at home./ He will not leave. They will not start now. They did not see the grains of corn./ Before he comes Be will have swept the house. Before the friend of Taà Ñumfó leaves, they will come. Before Suu comes up, Nìbà'a will be home./ Father Ñumfó passed by, because he and Nìbà'a had to go to the field. Mother scolded Be because she did not carry Father's water.] This morning Nìbà'a went to the stream very early to wash clothes. He left at 6:30. When he was going he carried the clothes on his head. They were in a big pan./ Nìbà'a is in the stream now washing the clothes. There is soap in Nìbà'a's hand and he is washing the clothes with it. When he washes them all, he will take them and go up to dry them in the compound./ Mother is at home cooking food. She is cooking cocoyams with amaranthus leaves. By the time Nìbà'a comes home, the food will have been ready. When he comes home, Mother will immediately give him food to eat, because when he left he had not taken breakfast.

Lesson 33: Nìbà'a is stronger than Be. [Nìbà'a is stronger than Be. Nìbà'a is working more than Suu. The reception house is cleaner than Mother's house./ Father is working but Nìbà'a is standing and watching him. Father is outside, while Mother is in the house.] Mother is not at home today. She has gone somewhere else. When she was going out, she sent Nìbà'a and Be to go and fetch water./ Nìbà'a and Be have gone and brought the water and are coming to keep it at home. Be is carrying a calabash while Nìbà'a is carrying the big basin, because he is stronger than Be. When they reach home Father will show them where to keep the water. Father will first thank them.

Lesson 34: A mouse is eating Father's corn. [When he was about to go, he saw a mouse. When he was about to leave, he saw Father. When the mouse was about to come out, Father beat it. When they were about to look for it they saw that it was inside it.] Father harvested his corn and dried it in his house. Yesterday he went and found out that mice had started to eat (it)./ Today when Father again went to look at the corn he saw a mouse eating it. He immediately looked for a stick and beat it with it./ Mother and Be heard it and

Translation into English

Lesson 29: Father takes a cutlass and goes to start work. [In the morning Suu greets people. In the morning, Father takes his cutlass. When Be comes back, she goes to the stream./ If father sends him he should go. If they hear the dog yelp, they should go out./ Father starts work at 2:30. Be sweeps the house at 2:30./ Father has taken his breakfast. Suu will take his breakfast.] Father always wakes up early in the morning. He wakes up at 5:30. In the morning he greets everybody before going to take his bath. When he finishes bathing he takes his breakfast before taking his cutlass to go and start work. He starts work at 7 o'clock. Sometimes he takes Niba'a and together they go and work in the field.

Lesson 30: Be has taken a broom to sweep Father's reception house with it. When she sweeps it she will go and throw the dirt outside. If she sweeps it clean, Father will not rebuke her. Father will not beat Be. She will have finished sweeping the house by the time he comes. Father will say thank you to Be./ When Grandmother was going out this morning, she sent Be and gave her a calabash to go and fetch water with it. Now the calabash is standing near the house. Be is waiting for Niba'a to come back. If he comes back Be will immediately go and fetch Grandmother's water. Niba'a left today without taking breakfast and went to visit his friend. His friend's name is Suu. When he went to Suu's house he heard that Suu had gone to wash his clothes in the stream. When he heard this, he immediately left and was going back. When Suu goes to wash clothes, he also bathes. When he takes a bath, he then carries water and begins to go back./ Niba'a came back home at seven thirty. When he came back, he saw that Be was waiting for him. When Be was waiting for him, she was also working. Now she will get up and go and fetch Grandmother's water.

Lesson 31: The neighbour of Father Tanɔyɛ is Father ŋumɔ. [He was going to the raffia bush. When he was going... the crab has started going./ He will pass and take Suu. They will pass and see Niba'a's friend./ Their beans, their ants, their food]. The compound of Father ŋumɔ is by Niba'a's father's. Father Tanɔyɛ is Niba'a's father. There is nobody in the compound of Father ŋumɔ now. Father ŋumɔ and his son left very early this morning to go to the field. When they were going to the field they passed and took Niba'a along. Niba'a and Father ŋumɔ have been working in the field./ There is a house in

ñtsyâ

Nìbà'á à tswe nì mîtì ñtsyâ Be.

Nìbà'á a fà'á ñtsyâ Suù.

Tsàà wa à laa ntsyă ndâ Ñdè.

bàɣnê

Taà a fà'á, Nìbà'á bàɣnê ñtəə nlii nii.

Taà à tswe a abɛɛ, Ñdè a bàɣnê ñtswe a ndâ.

Kaa Ñdè à sî a ndùgè sii tswê. À ghèe a adigə yî mɔ'ô. A ghìrè mfe'e aa, ntoo Nìbà'á bo Bè mə tâ bo tso ntu'u ŋkì.

Nìbà'á bo Bè bo tsò mē ñtu'u ŋkì wa ntigə mbii a nləə a ndâ. Bè à bè'e aa àtəə, Nìbà'á a bàɣnê mbe'e akaɣ yì wè yâ, ñlɔɣ mə à tswe nì mîdà'á ñtsyâ Be aà. Bo ka ghèe kuu a ndùgè tâ Taà à dî'i adigə yìi mə bo ka ləə ŋkì wa ghu aà. Taà à ka fòo fa miyà wàà.

d d d d f f adɛgə





Ŋyà à lòo ghâ.	ghâ
Mê ghîrə nyə gho fii noò.	ghô
Mê ghîrə ŋkwetə yi fii noò.	yi
Bìnyà bì loontə yí'í.	yí'í
Mê ghîrə nyə ghuu.	ghuu
Mê ghîrə ŋkwetə waa.	waa

Mi'í mí àŋwà'ànè nìghàà nì Bifiì.

a	A	àbàà	Àbàà	l	L	lògê	Lògê
b	B	ba'a	Ba'a	m	M	maà	Maà
d	D	dorê	Dorê	n	N	nàà	Nàà
e		ndè		ŋ	Ŋ	ŋù	Ŋù
ε		fè'è		o		bo	
ə		təê		ɔ	ɔ	kɔ'ɔ	
f	F	forə	Forə	r		kwerê	
g	G	gwyè	Gwyè	s	S	sǒ	Sǒ
gh	Gh	ghêê	Ghêê	t	T	taà	Taà
i		àtì		ts	Ts	tsàà	Tsàà
ì	Ɔ	ìkùù	Ɔkùù	u		àbùù	
j	J	jî	Jî	w	W	wùrê	Wùrê
k	K	kaa	Kaa	y	Y	yê	Yê
'		bu'u		z	Z	zyà	Zyà

ghèè ... kî

À ghèè mâ mə yu kî ghèè, nyə forə.  
 À ghèè mâ mə yu kî fè'è, nyə Taà.  
 Forə wa à ghèè mə kî fè'è, Taà a ghɔɔ.  
 Bo ghèè mâ mə bo kî lî, nyə a tswê ghu mumə.

Taà à kî tî ànsaŋ yì nsaŋ a mûm nda yu. À kî lo a yɔɔ ŋghəə mə yu kî ghèè, nyə mə forə à lògînè mâ ŋka ŋkurə.

À ghîrə mbə sii aa, Taà a bú ŋghɛɛ wa mbèè ànsaŋ wa nyə forə yí mɔ'ɔ a tswê ghu ŋkurə nî ànsaŋ wâ. A burə ŋwanɔsə nɔɔ ati, ŋghɔɔ ghu.

Ñdè bo bì Bè bo yu'u mfè'è nzi. Bo zì mâ, nyə mə Taà à kò mâ forə wa, ñtigə ndorə ndorə.

r r rə kurê dorê

innù 35 (Ìkwàtê innù)

dâ ɲa	yu ɲù	ɲê rə	dì jì	dè fe	ge kè
----------	----------	----------	----------	----------	----------



mìdà'à	ìfèè	sàɲê	forə
àdìgè	[làlàà]	dìɲ	[lala]
[làlàlà]	nìkè	[làlà]	ɲù
àkaɲè	[làlà]	bê	[là]
[làlalà]		[là]	

À	nî	àkè	â	yû?	À	ni	lû.
[là	là	làlà	là	là]	[là	la	là]

À	ni	lu?	À	ni	tsi'ì	lû.
[là	la	la]	[là	la	lalà	là]

Nìbà'à: Kaa mè sî zî.

Taà: Fa mfɔ ghà.

Nìbà'à: Lògə mfɔ ghò.

Taà: Àa bə wo?

Nìbà'à: Mfɔ Mâmbàɲè.

Taà: Ìkwàntəmègè aa bə wo?

Nìbà'à: Mfɔ Mâɲkùù.

Taà: Mè lògə mfɔ ghà ɲyɔ'ɔtə yɔ'ɔtə, nswɔɲ mə, ghɔ̀mbòò mánjì à nì nìkwénè. Là'a ɲgɔ'ò ya mə ì tswe a títì mánjì, ɲù a zi faà, a swaɲ nwí yì ghu, ghú a zi faà, a kî nswaɲ nwí yì ghu aa, bi tɔwɔɲ aa nì ghɔ̀mbòò mánjì.

Nìbà'à: Óó!

Taà: Mè dòrìtə nɔɲ mə mè jì mə mfɔ ghà tsítsòɲè aà.

Taà: Àwùmnè.

Taà: Kwalè'e.

Nìbà'à: Lè'èṅkwaa.

Taà: Mânjì iyàa iyaa?

Nìbà'à: Àghôṅnè.

Nìbà'à: Kwalè'e.

Taà: Lè'èṅkwaa.

Nìbà'à: Twoṅ niwo nì zi nlògè ghô?

Taà: Àtsenè.

Taà: Kwalè'e.

Nìbà'à: Lè'èṅkwaa.

Taà: Lu'ù Mâmbâṅ lu'ù ìtù tsìm?

Nìbà'à: Ìlàrè.

Nìbà'à: Kwalè'e.

Taà: Lè'èṅkwaa.

Nìbà'à: Mîmborè mîmborè manàànsèè?

Taà: Ìkè'è.

Taà: Kwalè'e.

Nìbà'à: Lè'èṅkwaa.

Taà: Ghòmbòò mânjì?

Taà Ìjùmḡ à ghìrè nzi a ṅghantè bì Taà Tâṅgye siì. Taà Ìjùmḡ à nì ṅù m̀bèè òdùgè Taà Tâṅgye.

A ghìrè nzi aa Ìndè a si'ì nì àtsè'è Taà nì nìkè. Ìndè a kwe'ètè ki yè Taà Ìjùmḡ, ṅghèe ntsà'atè yi, òdi'i adigè m̀ t̀a à tswe ghu. Ìndè a lógè àtsè'è ya a m̀m̀ àkaṅ yi wè, òtsya a mbèe Taà Ìjùmḡ, ṅghèe m̀ yu ki ghèè a nsàṅ, òyè Nìbà'à, m̀fa ghu mbò. À ghìrè ṅkaa aa nloṅ m̀ à ghìrè nlògìnè m̀fà'a aa tsi'ì a tìtugè.

Taà Ìjùmḡ a ghìrè m̀bii aa Taà Tâṅgye a bàṅnè òlo a akò ṅka m̀bii. À kà m̀è aa m̀bii aa nyu'u m̀è òsùkà'á yi à tswe a nda, òtigè ntè tsi'ì nì m̀dà'á. À zì m̀è ṅkuu a ndùgè, òtigè ṅghèe nlèè ànsaṅ wa yi m̀è à ghìrè m̀fu ntii a afi aa a ndá. À lèè m̀è, òlii nyè m̀è kaa forè kaa à sí ànsaṅ yì m̀'ò wa bù ṅkurè.

Taà à ghìrè ntigè m̀fè'è ntswe bo Taà Ìjùmḡ kà ṅghaa. Taà Ìjùmḡ a yu'u m̀è kaa forè à sí ànsaṅ wa bù ṅkurè òtigè ndorè ndorè. Ìndè à ghìrè nlaa aa ìfèè a b̀'ò àbaà. À làà m̀è m̀jì mya mi be, a tigè m̀fa myaa bo jì. Bo jì m̀è, Taà Ìjùmḡ a tigè òlo ṅghèè a ndùgè yu. À bì m̀è ṅkuu a nda, ṅṅè m̀u yi òloṅ m̀è a ghìrè nyè'è aà. À ṅèè m̀è mu wa, kaa a wa'á bù ṅka nyè'è.

Forè à kurè ìfèè yì làà.

Ìnnù 36

w



Taà Ìjùmḡḡ à wā àtì.

wă
ă

1. 

ă	u	ö
wă	wu	wö

2. 

wă
wù
wö

3. 

wă	wu	wö
bă	bu	bö

4. 

wù	rê
wùrê	

5. 

ö
wö

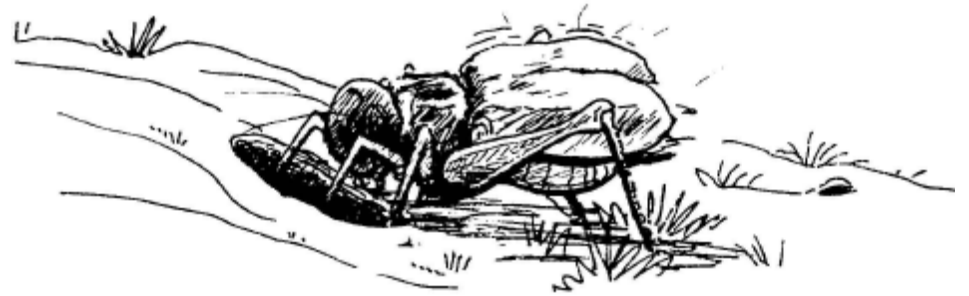
wă	zı
Wă	Zı



bìba'a bi baà

nda yì m'ò  
nda jì baà  
nda jì ntaà  
nda jì sàmbaà

Ìnnù 60



Twoḡ niwo nì zì nìḡḡ ghô.

À kî bə a ḡkwêḡ Nìbà'à bo bì bìTaà bo tswê a ndâ Ñdè ḡkurə nî ñjî'î. Bo kà mē aa ḡkurə Bè a swoḡ a mbo Taà mē tâ bo bo sa'a nɲyàlà'à. Taà a sa' à ñɲyàlà' à jì baa a mbo bo. À sà' à mē jya jì baa Nìbà' à a swoḡ mē tâ bo bo tigə ntum nɲyàlà' à jì tùmè. Nìbà' à à swòḡ mē aa, Taà a bii bo yu foḡ ñlɔḡinə ñtum juà ñɲyàlà' à:

Taà: Kwalè'e.

Nìbà' à: Lè'èḡkwaa.

Taà: Munè'ètè siḡ?

Nìbà' à: Ìnòḡtù.

Nìbà' à: Kwalè'e.

Taà: Lè'èḡkwaa.

Nìbà' à: Totə tì bìi, i ywerè?

m̄betə mə, “Kũmkɛ’ɛ n̄d̄ə yĩ, m̄burə n̄tsya aa mə akə ntigə bə a mbii yu lɛ?” Ɔ̄ku’usə Ɔ̄khə, Ɔ̄khə tsi’i n̄it̄i, Ɔ̄khə Ɔ̄wa’atə ni mə yũ t̄sya m̄ə ma w̄a- ma w̄a à kh̄ətə Ɔ̄gh̄entə aa, Ɔ̄khə Ɔ̄kuu yi fu a Ɔ̄ḡɛ̀. T̄swè a kī n̄tigə m̄furə tsi’i f̄urə n̄yoŋə, m̄furə tsi’i f̄urə n̄yoŋə. Ɔ̄gh̄ɛ̀ mbũ n̄tə, Ɔ̄ḡentə atu yi laà, m̄betə mə, “Kwim̄aŋk̄’ò, ò f̄ə lɛ?” Yĩ m̄’ɔ a bii a Ɔ̄ḡɛ̀, n̄swoŋ mə, yũ gh̄u; yũ ghulà m̄b̄ɛ̀ mə yu burə ka ki kh̄ə gh̄ɛ̀ ni mbii aà. T̄swè a zwitə ìb̄i nũ yi, n̄zwitə ìb̄i nũ yi, Ɔ̄khə Ɔ̄khə, Ɔ̄khə. Ɔ̄khə ni m̄ik̄’ut̄ə, kaa wa’a Kwim̄aŋk̄’ò tsi’i.

A kh̄ə Ɔ̄gh̄ɛ̀ ti ki ywe’e wa adigə ya mb̄ɛ̀ mə bo lɛ n̄l̄ə̀ mə bo aa gh̄ɛ̀ t̄ə gh̄u t̄a n̄ikh̄ə ni lwi’i gh̄u aa, Kwim̄aŋk̄’ò a f̄ɛ̀ n̄tə, a kh̄ə n̄zi n̄tsi’i yi, a swoŋ a mbo T̄swè mə yu t̄ɛ̀ m̄ə foo Ɔ̄kuu tsi’i t̄ɛ̀. Ɔ̄jwɛ̀ yi n̄swoŋ gh̄o mbo mə, “Wò wa mə ò gh̄ə mə m̄ik̄’à mo mi sa’akə aa, m̄ə ghulà mə m̄ə f̄ò m̄ə n̄zi n̄tə faà ti wò. S̄i bu n̄l̄ḡin̄ə fu Ɔ̄ka Ɔ̄khə mb̄i lâ.” Bo yu k̄i m̄bu n̄l̄ḡin̄ə Ɔ̄ka Ɔ̄khə mb̄i fu. T̄swè a kh̄ə n̄twoŋtə n̄i Kwim̄aŋk̄’ò. A ki n̄twoŋtə mə, “Kwim̄aŋk̄’ò,” a bii bə a mbii. T̄swè a liḡə nũ yi, n̄liḡə nũ yi, n̄liḡə. L̄a Kwim̄aŋk̄’ò a t̄sya yi.

wa

Bo k̄i gh̄ɛ̀ a Ɔ̄w̄a àti.  
 Bo gh̄ɛ̀ m̄ə wa Ɔ̄w̄a àti aa ...  
 À k̄i gh̄ɛ̀ a mbu’u n̄sòò.  
 À gh̄ɛ̀ m̄ə wa mbu’u n̄sòò aa ...

a n̄j̄im

À t̄ə a n̄j̄im n̄d̄a.  
 À t̄ə a n̄j̄im Taà.

n̄swòŋə

À swòŋ mə: “Taà à ka w̄urə n̄d̄a.”  
 Bo swoŋ mə: “N̄d̄ə à lâà ìf̄è̀.”

Taà Ɔ̄j̄umf̄ò à k̄i gh̄ɛ̀ a Ɔ̄w̄a àti a ȳɔ n̄loŋ mə a w̄urə nda yi Ɔ̄w̄ə a nd̄ugə yu aà.

À k̄i si gh̄ɛ̀ wa Ɔ̄w̄a àti aa n̄l̄ḡə Ɔ̄gw̄a. Ɔ̄gw̄a à ni m̄u yi. Taà Ɔ̄j̄umf̄ò à k̄i l̄ḡə n̄wi ji baà, m̄fa yĩ m̄’ɔ a mb̄o Ɔ̄gw̄a. À f̄a m̄ə, n̄swoŋ gh̄u mbo mə, “Z̄i t̄a s̄i gh̄ɛ̀.” Àti ya a k̄i t̄swe aa tsi’i a n̄j̄im n̄d̄a. Bo k̄i t̄sya wa n̄j̄im n̄da n̄l̄ḡin̄ə Ɔ̄ka Ɔ̄wa. Taà à k̄i f̄ò n̄l̄ḡin̄ə Ɔ̄ka Ɔ̄wa. À f̄a’ à m̄ə Ɔ̄kaa, n̄lo Ɔ̄gh̄ɛ̀ a mb̄è̀ n̄d̄a. Ɔ̄gw̄a a t̄iḡə Ɔ̄wa a w̄o. A wò m̄ə, Taà a z̄i m̄fa miyà Ɔ̄gw̄a.

w À w̄a àti. Àti a w̄o.

Ìnnù 37

kw



Ìḡwà a kwetə Taà Ìjùmfɔ̄.

kwetə
kwɛ
ɛ

1. 

ɛ	a	eè
kwɛ	kwa	kwɛè
2. 

kwe
kwa
kwɛè
3. 

kwɛ	kwa	kwɛè
kɛ	ka	keè

4. 

kwà rə	kwɛ rə	fɪ kwɛè
kwàrə	kwɛrə	fɪkwɛè
ìkwàrə	ìkwɛrə	

5. 

kwa tə
kwatə
ìkwatə

6. 

ɔ̄
tɔ̄
ntɔ̄

tigə

A tigə m̄furə tsi'ì fùrə ñyoŋə.  
 A tigə nnɔŋə aa tsi'ì nɔŋə.  
 À tigə ntswe aà tswè.

Kwimâŋkò'ò à le mbə ñú m̄tsyè, ñtsyəsə ntsyà Tswè. Ñjwi ya mə bo yu nle ñkà'à mə bo aa yí khènə ghu aa, i yí ñku'u, a gheè ñlɔɔ b̄ikwimâŋkò'ò b̄i ghà'a ñgha'a nzi bo bo boòntə, a swonə ànnù ñikhə ya mə bo Tswè le ñlèè aa a mbo bo. Bo bo tigə ñtanṭə a ajàn yii mə bo ka ghìrə tā yù khə ntsyà Tswè aà. Bo bo tanṭə m̄biinə waa. A ghìrə m̄bə ñtugə, a logè waa bitsim bo bo gheè wa adigə mə bo Tswè le ñkà'à mə bo ka yi khènə ghu aà. Bo bo ghèè m̄ə ghu, a ki ñghentə faa adigə laà, wa mbèè m̄anjì yii bo aa ghìrə ki khə ghèè ghu aa, a ləè Kwimâŋkò'ò ghu. M̄bu ñkhə ñghèè mbii, ñləə Kwimâŋkò'ò ghu, yí m̄'ɔ yí m̄'ɔ, ñlèè ñləə tsi'ì wa ñtugə. Àbèè a fù'ù m̄ə, a zì ñtəə wa nsaanə ñikhə ñswonə a mbo Tswè mə, "Bì'ò loginə la ñka ñkhə. Tswè, s̄i loginə ñka ñkhə là!"

À swonə aa, ntsyà mbii, là'à Kwimâŋkò'ò, ñkhətə ñghèè, ñkhə ñkuu yi a ñgèè. Tswè a khè ñzi ntsyà, kaa wa'a ñjim yi bú ñyè. Ñtwonṭə mə, "Kwimâŋkò'ò!" A bii a mbii, là'à yí m̄'ɔ wa mbèè mə à ghìrə ñlò'òsə a m̄um ñgèè aà. A bii ñkhə m̄f'e, nswonə mə, "Mè ghulà, m̄burə aa ki khè tsi'ì ñikhə nyà." Mbèè à swonə mə yu ghulà m̄burə aa khè aa, Tswè a ligitè nù yi, ñkhə tsi'ì ñi m̄itii,

Ìnnù 59



Kwimâṅkò'ò bo Tswè.  
(2) Kwimâṅkò'ò bo Tswě khènè.

nì khè  
nìkhè

1.

kà kà'á	tsyè sê tsyèsê	bòòn tê bòòntê	taṅ tê taṅtê
ṅkà'á	ṅtsyèsê mìtsyè	m̀bòòntê	ṅtàṅtê

2.

ṅ saa nê ṅsaanê	kùm kè'è kùm kè'è	ì bìì ìbìì	tê tè têtè
--------------------	----------------------	---------------	---------------

3.

ṅen tê ṅentê	fu rê furê	lì gì tê lìgìtê	sà'à kâ sà'àkâ
ṅṅèntê	m̀fùrê		

màṅsê

Ìṅgwà à màṅsè mē a ṅwá àtì yá.  
Sùù à màṅsè mē mijì mya ṅjì.  
Bo s̀ì'ì mē itsè'è jya màṅsè.

naṅsê

Kaa à s̀ì naṅsè ṅyu'u.  
À naṅsè ṅghàà a mbo Bè siì.  
Taà ṅùmfi à ghìrè nnaṅsè mfa'a siì.

Ìṅgwà à k̀ì màṅsè ṅwá ati ya a wô aa, Taà a tigè ṅghee ṅkwerè nwi ya mē ì k̀ì tswe ghu mbo aa, ṅka ṅkwarè nì àtì ya ghu. À kwàrè mē ṅkaa, m̀fa nwi ya a mbo ṅgwà mē tâ à kwetè yi ghu.

Bo kwàrè mē maṅsè, Taà a lóò fikwee mfa a mbo ṅgwà, ṅswoṅ mē tâ à ghee mfa a mbo Maà tâ à tɔɔ. À swòṅ mē, kaa ṅgwà wa'à naṅsè ṅyu'u, a bú ṅkwatè nswòṅ mbɔṅ tâ à yu'u.

kw kwe A kweta taà.



Ìbǎŋ loo.

ìbǎŋ  
bǎŋ  
bè

1. 

bè	bɔ	ka
bǎŋ	bɔŋ	kaŋ

2. 

bǎŋ
bɔŋ
kaŋ

3. 

oô
loô

4. 

ɔɔ
bɔɔ

5. 

lə	rê
lərê	

Maà à swǒŋ mə, “Ìbǎŋ loo. Zǐ tâ sǐ gheɛ.”

À ghù'u ŋghu'u.  
 Mìkà'á mi mi ghu'ukə ŋghu'ukə.  
 Ñtsǔ yi i kə'ə ŋkə'ə, a bǎŋnə ŋghaa ŋghàà.  
 A wyê ŋwye ŋwye ñsəkətə.

---

tɛ'è  
 Ìbə ò tɛ'è ŋghirə bə mə akə, kaa wa'à gha tsyà.  
 À bə tɛ'e fa fa, boŋ kaa mə sǐ kwerə.  
 Ò tɛ'è mǎ ñyə tsi'ì yi ñfùùrè!  
 À tɛ'è mǎ ñfa aà fǎ ñbɔŋ tâ ò tigə ntuu?

Tswè à le ntswe ní àkà'à bo Kwimǎŋkǔ'ǔ. Bɛɛ Tswè a yi nyə Kwimǎŋkǔ'ǔ a ŋgaa tsim, a wyê nii nswon ni mə mìkà'a mi mi ghu'ukə ŋghu'ukə; ñswonə ni ghu mbo mə kaa mbə bo yu wa'à khènə.

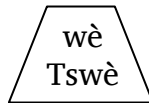
A yi ti wyè ní Kwimǎŋkǔ'ǔ laà aa, a bɔɔ ñtswe yi kaa wa'à nii kwe'è. Lâ a yǐ ñbə a njwi yi mǔ'ɔ, Tswè a kǎ ŋghaa tsi'ì laà, Kwimǎŋkǔ'ǔ a kwi'i ghu mbo mə, “Ìbə mə khê ñtsya ghô.” À swòŋ mǎ laà, Tswè a wyê yi nsəkətə. À wyè mǎ yi, ŋwye ŋwye, mǐlàà mi tigè ñsigə ghu mi'i, a swon a mbo Kwimǎŋkǔ'ǔ mə, “Ìbə ò tɛ'è ŋghirə bə mə akə, boŋ kaa ñbə sǐ wa'à khè ŋku'unə.” Tswè à ghàà mǎ ma mùu àjàŋ aa, ñbu ŋkù'ùsə ghentə ntəə a mbèɛ Kwimǎŋkǔ'ǔ, ñsigitə nlii mika'à mi, ñbəŋtə nlii mi yu mbɔŋ ñbu nnaŋsə mbiintə tsi'ì ànnù ñŋkoŋ mə mbə yu khê ñtsya Kwimǎŋkǔ'ǔ. Ñswon a mbo Kwimǎŋkǔ'ǔ bo yu tse'è ŋkwàà. Bo yu tse'è mə ŋkwàà aa, ñləə njwi yǐ mə bo yu ka yǐ khènə ghu aà.



Ìnnù 58



Kwimâṅkò'ò bo Tswè  
(1) Kwimâṅkò'ò bo Tswè bo tse'è ṅkwàà.



1.

ghu'u kâ	khè nê	ghèn tê	mì làà
ghu'ukâ	khènê	ghèntê	mìlàà

2.

kù'ù sâ	mi	kù'ù nê	biin tê
kù'ùsâ	mi'ì	kù'unê	biintê
ṅkù'ùsâ		ṅkù'unê	m̀biintê

3.

tse	kwàà	nîṅ koṅ
tse'ê	ṅkwàà	nîṅkoṅ

Bo tse'ê ṅkwàà. ànnù nîṅkoṅè

ghènsâ

À ghènsà m̃ê ñji.

M̃bu yâ ì ghènsà mbo'ò tsi'ì tsìtsòṅè.

Taà à ghènsà mfè'è tsi'ì tsìtsòṅè.

tì

A yi tì fè'è aa, a jî.

M̃bàṅ yi tì loo aa, bo dorə ndorə.

Mu wa a yi tì yè'è aa, bi ṅeè.

lâ

Ìṅgwà à tswe a nda lâ bo bâṅnè ñtswe a abee.

Sùù à ka tso a ṅkì la kaa wa'á ṅkì bâṅnè ñtu'u.

ya

m̃bù yà

àtí yá

yaa

m̃bù yàà

àtí yaa

jyaa

m̃bù jyaa

ìtí jyaa

M̃bàṅ loo. ì ghènsà nlòḡinè a nloo aa tsi'ì tsìtsòṅè. M̃bàṅ yi tì loo aa, nù bɔɔ bi Taà Ìṅm̃f̃ ì b̃ṅ m̃b̃ṅ, nloṅ m̃ə bo ka fè'e ki dorə ghu mum, ì kii ki si'ì ñi nù jyaa ghu. Bo tswe ghu mum tsìtsòṅ ñdorə. ì ghìrə ṅkwè'ètə ki lòḡinè aa boṅ b̃ṅ ghìrè m̃fè'e ṅkuu ghu mumə.

Lâ Ìṅgwà à tswe a m̃m̃ ñdâ. M̃bàṅ ya ì ghìrə nlòḡinè ṅka nloo aa, a logè àkaṅ yi wè m̃fè'e nlərə ṅkì ghu. Ìṅkì wa ì lùù m̃ə ghu mum tsìtsòṅè. Kaa Ìṅgwà à ka wa'á a ntu'u ṅkì sii bù ñtso.

ṅ m̃b̃àṅ M̃b̃àṅ loo.



Bi bu'u kwen a ntò'ò.

kwèn  
kwè

1. 

kwè	ma	mì
kwèn	man	mìn

     2. 

kwèn
man
mìn

     3. 

mèn	mân	mìn
kwèn	kwân	kwìn
ghèn	ghân	ghìn
  
4. 

mìn	tô
mìntô	

mân	jì
mânjì	

ghà'à	tò
ghà'àtò	
  
5. 

àn	nù
ànnù	

ya	ḡê
yaḡê	

ḡ	tò'ò
ḡtò'ò	

kwè'ètô kî

À zì m̄ ḡkwe'etô kî t̄ə nyə yi ...  
 À kwè'ètô m̄ tî kuu Ñdè a fa m̄jî ghu mbô.  
 À bə kwè'ètô kî yə Taà boḡ à tsà'àtə yi.

burətô

Kaa à burətô ḡḡ'ò ya yâ.  
 Kaa à burətô m̄ḡsə.  
 Kaa bô burətô kwè.

Tsò m̄ à mè'è m̄ Kwim̄ḡk'ò'ò a ḡḡè m̄bu ntigə n̄lɔɔ aa, a bú ḡkhə mfè'è yi fu. À fè'è m̄ ḡka nzi, ḡnyu'u ḡḡwe yi bo Kwinyàm tigə ḡnyoḡ. ḡḡwe yi a tswā Kwinyàm m̄ t̄à à ḡhɛ mbwɛ ḡḡ'ò'ò m̄b̄ḡ yi ya nzi m̄fa fu. Kwim̄ḡk'ò'ò à zì m̄ ḡkwe'etô kî t̄ə, m̄betə ḡḡwe yi m̄ à n̄ àkə lɛ? ḡḡwe yi a swoḡə ànnù yì a fè'e aa ghu mbo. A bəḡtə yi nswoḡ a mbo Kwinyàm m̄, “Fa ḡḡ'ò'ò m̄b̄ḡ ḡḡwe à yâ, boḡ m̄ aa fa ḡkabə ò yâ.” Ñlɔḡ ḡkabə nzi ḡnɔḡsə a nsyɛ, ḡswoḡ m̄, “Sì lɛ ntswe aa n̄ ànnù ḡkabə. ḡkabə ya ì yûlà m̄. Fa ḡḡ'ò'ò m̄b̄ḡ ḡḡwe à ya, ḡkwerə ḡkabə ò ya ḡḡhèè.”

Kwinyàm a lɔḡinè ḡtigə n̄lɔɔ ḡḡ'ò'ò ya, ḡkku wa adigə yì m̄ à lɛ mme'e ḡḡ'ò'ò ya ghu aa, kaa wa'à yâ. ḡkku ghu, ḡtigə n̄lɔɔ, tigə n̄lɔɔ. Ñlɔḡinè maa ajàn, Kwinyàm a tswé ḡtigə n̄lɔɔ n̄ ḡḡ'ò'ò ḡḡwe Kwim̄ḡk'ò'ò ya m̄ yu fa t̄ə kwerə ḡkabə yi ya, kaa mburətə yâ, yi ḡywe'e tsìtsòḡ.

Àa àyoo yì a ḡhirə m̄ t̄à Kwinyàm à ka ḡghaa mfugə n̄ ḡsyɛ aà. A l̄ò aà ḡḡ'ò'ò Kwim̄ḡk'ò'ò ya a mbwɛ m̄fa ghu mb̄ḡ ḡkwerə ḡkabə yi yâ.

Ìnnù 57



Kwimâṅkò'ò bo Kwinyàm:

(2) Kwinyàm a lòc ṅgò'ò m̀bàṅ ṅgwe Kwimâṅkò'ò yâ.

fù      gê  
fùgê  
m̀fùgê

1. ṅ      gèè  
ṅgèè
2. yò      ṅê  
yòṅê  
ṅyòṅê
3. bəṅ      tê  
bəṅtê

4. aâ  
ghaâ  
ṅghaâ

5. à      jàṅ  
àjàṅ

àgha'a sa'à, a sa'a agha'à

À k̀i ghaa àgha'a sa'à.

À k̀i ghɛɛ àgha'a sa'à.

À tswe aa a sa'a agha'à.

À l̀ò aa a sa'a agha'à.

fu

Bè à bù m̀ê ṅka nyə'ə fu.

M̀bèṅ ya ì bù m̀ê ṅka nloo fu.

À zì m̀ê m̀bu nlò ṅghɛɛ fu.

ki

Taà à k̀i ntswe a m̀ânjì.

À k̀urə m̀âkàbè ṅk̀i nno ṅk̀i.

À t̀ù'ù ṅk̀i ṅk̀i m̀bu'u nsoo.

À bwi'i m̀ikuu ṅk̀i ṅko kaa.

Bi bu'u kwen a ntò'ò. Bi ghìrə nlògìnè a m̀bu'u aa t̀si'ì a t̀t̀t̀ugè. Bɛɛ bi yi m̀bu'u àgha'a a sa'a aa, bi m̀iintè m̀bu nlògìnè ṅka m̀bu'u fu.

Bè b̀i ghà'atè bi tswe a m̀ânjì ntò'ò tsìtsòṅè. Bo ghèè aa a nyu'u ànnù yìi m̀ə a f̀e'e aà. Bè b̀ii m̀ə bi lo a sa'a agha'a aa, bi t̀èè m̀ê m̀ìkà'a myaa mi t̀igè ṅyaṅnə. Taà Tàngye à k̀i ntswe a m̀ânjì ṅghɛɛ ni ntò'ò. A t̀ə t̀si'ì ǹi m̀it̀t̀i. Taà Tàngye à ka ghɛɛ yu'u ànnù yìi m̀ə a f̀e'e a ntò'ò aa, ì t̀igè b̀ii swoṅ a m̀bo b̀i Ǹìbà'à ǹi Ǹdè.

kwèn      Bì      bu'u      kwènə.

**Ìnnù 40 (Ìkwàtê ìnnù)**

wă wǒ wù	kwe kwa kwè	bèṅ bɔṅ	kaṅ maṅ naṅ	kwèn mìn man an
----------------	-------------------	------------	-------------------	--------------------------



Yə ba'a yí mǎ'ǎ [la lala lâ làlâ]			Yə mu yì mǎ'ǎ [la la là làlâ]
Yə bǐba'a bi baà [la lálala la laà]			Yə bɔɔ bi baà [la laa la laà]
Yə bǐba'a bi ntaà [la lálala la laà]			Yə bɔɔ bi ntaà [la laa la laà]
Yə bǐba'a bi sàmbaà [la lálala la làlaà]			Yə bɔɔ bi sàmbaà [la laa la làlaà]
		Yə bǐba'a bí ghà'àtè [la lálala la làlâlâ]	Yə bɔɔ bì ghà'àtè [la laa la làlâlâ]

lwí Ǹtɔṅ Kwɪnyàm i lwí a nu ñgwe Kwimâṅkò'ò.  
Kaa ñlwintɔṅ ñ sɪ bɔṅə.  
Àlwintɔṅ a saà àyod.

---

twí À twí ñjwi yìi mə mə ka zì ghu aà.  
Mə ka zì wa ñjwi mbèe à twi aà.  
Bì ghaà a kiì ñtwi tsi'ì m̀bǎṅ ji  
kaa wa'à nii kwe'è.

Kwimâṅkò'ò bo Kwɪnyàm le ṅkuu aka'a. Kwimâṅkò'ò a yí ñghèe ntsɔ'ɔsə ṅkabə a mbo Kwɪnyàm, m̀bii ni yu, ñghèe nnaṅsə annù yi ghu. A bə a ṅjɪm, a ləè nòò yìi mə Kwɪnyàm à ka yi kwèrə ṅkabə ya a mbo yu Kwimâṅkò'ò aà.

Nòò wa yí ṅku'u, Kwɪnyàm a zì, Kwimâṅkò'ò a swoṅ mə kaa ṅkabə ya ñ sɪ bə. Ǹswɔṅ ghu mbo mə tâ à ghèe mbù m̀bii. Ǹtwi ñjwi ghu mbô. A ghèe ñyi ti ki bii wa ni yaà ñjwi mbèe à twi mə tâ yu Kwɪnyàm bii ṅkwèrə ṅkabə ya aa, ti bii, Kwimâṅkò'ò a fe'è ñnɔṅ yi a sàṅàbèe yu, ñgwe yì a yòṅ ñsigitə ntswe ntwi nî m̀bàn wa nî ñgò'ò ya a ṅjɪm Kwimâṅkò'ò. Kwɪnyàm a zì m̀betə mə, “Ǹdoò ghò à fə le?” A kiì ñtwi tsi'ì m̀bǎṅ ji jya kaa wa'à nii kwe'è. A bú m̀betə mə, “Ǹdoò ghò à fə tâ yù kwèrə ṅkabə yì ya le?” ñgwe Kwimâṅkò'ò a twí tsi'ì m̀bàn jya kaa wa'à nii kwe'è. Ǹtɔṅ Kwɪnyàm i lwí, a kwèrə ñgò'ò ya mmè'è a akò. Là'à bɔṅ à bwèè aa Kwimâṅkò'ò yu mbɔṅ mmè'è, kaa wa'à yi zì. À bwèè m̀mə'e mbù ñtigə nlcɔ.

Ìnnù 56



Kwimâṅkò'ò bo Kwinyàm:  
 (1) Kwinyàm à bweè ñgò'ò mbàṅ ñgwe  
 Kwimâṅkò'ò mme'e.

Kwimâṅkò'ò Kwi m̃āṅ kò'ò
-----------------------------

1.	nyàm kwinyàm	kà'à àkà'à	kabà ṅkabà	twí ṅtwí	mè'è m̃mè'è
----	-----------------	---------------	---------------	-------------	----------------

2.	be t̃ā bet̃ā	kwe kwe'è	ñ sà ṅà bèè ñsàṅàbèè	ñ t̃āṅ ṅt̃āṅ
----	-----------------	--------------	-------------------------	-----------------

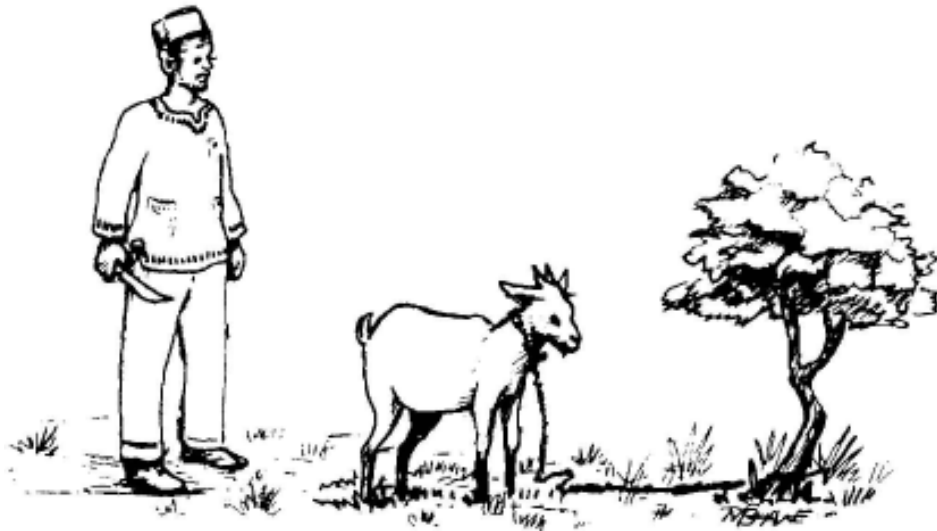
3.	si gi t̃ā sigit̃ā	ĩ lwĩ	ñ doò ṅdoò	tsò'ò s̃ā tsò'òs̃ā
	ṅsìgìt̃ā	ṅlwĩt̃āṅ àlwĩnt̃āṅ		ṅtsò'òs̃ā

À k̃i b̃ā a yòò, ñgwà a gheè a ṅkwet̃ā Taà ñùm̃f̃ò a ṅwà àt̃i. Bo ghèè m̃ē, Taà a foò ñl̃ogiña ṅka ṅwa ati yā. À f̃à'ā m̃ē ṅkaa, ṅgheè nt̃ā ṅka mĩint̃ā, ñgwà a tigè ñzi ṅkwer̃ā maṅs̃ā ṅwà a w̃ō. A w̃ō m̃ē, Taà b̃u ṅgheè kwer̃ā nwi ya fu naṅs̃ā ṅkwar̃ā ati ya ghu. À kwàr̃ē m̃ē ṅswoṅ a mbo ñgwà m̃ā t̃ā à gheè ñl̃òò fikwee, m̃bè'è ṅgheè mfa a mbo Maà.

Taà bo ñgwà bo ghèns̃ē m̃ē ñl̃o wa ṅwà àt̃i m̃bii ṅkuu a ñl̃ē nwi jyaa a m̃um̃ ñda, ñyu'u bi k̃ā m̃bu'u ñi kwen a nt̃ò'ò ṅkwat̃ā. Taà a f̃e'è ñt̃ā a ṅj̃im̃ ñda m̃bu naṅs̃ā nyu'ut̃ā, ñỹā m̃ā bi bu'u kwen wa aa tsi'ì a nt̃ò'ò, l̃ā kaa a wa'ǎ anñu ỹi m̃ā a f̃e'è aa bàṅṅ ñzi. Ñdè a swoṅ ghu mbo m̃ā b̃i b̃u'ù m̃ā kwen wa àgha'a a sa'ā.

Ñdè à gh̃ir̃ā ñl̃aa abaa a b̃ò'ò ìf̃èè. ìf̃èè wa i bur̃ā ki l̃òò. Ñdè à f̃ā m̃ā yaa abaa ya bo ji, Taà a f̃e'è ṅka ṅgheè a nt̃ò'ò. À k̃ā m̃ā aa ṅgheè, nỹā b̃ā b̃i gh̃à'at̃ē bi k̃i ṅgheè ghu. Taà a ỹā m̃ā bo t̃āè m̃ā m̃ik̃à'ā myaa mi tigè ñyaṅṅ. L̃ā bo ka gheè m̃ĩnt̃ā a nt̃ò'ò.

Bo yu'u kwen a ntò'ò.



Taà Tângye à zi a nzwitê mbî.  
nzwitê

zwitê
wi
i

1. 

i	i	e
zi	zwi	zwe

2. 

zi
zwi
zwe

3. 

zĩ	ze
zwĩ	zwe
ghĩ	ghe

4. 

uû
ghuû

5. 

ĩ
zĩ

Taà Tângye à zi a nzwitê mbî.  
À ka zwitê mbi ya nì munwi.  
zwitê — nzwitê

À le mbə a njwi yi mò'ɔ, Ndè a tsugè àtsugè ñkàrè ñniñə a mûm ñkyè ñləə a mbo Taà. Taà a zĩ mfi'i njiyă miji ya ñywe'etə nyə mə ñikè ni tsya ghu, ñtɔŋ yi i lwí a twoŋə Ndè mfa njyà ya ghu mbo mə tâ à gheə ñkù'ùsə miwurə ghu nta'anə.

Ñlɔginə maa njwi, Ndè a yi ñghèè a nù'ù njyà ni ñikè nì tsèn, a wa'atè kaa wa'à bù ñghirə, tâ nì tsya ghu.

À ghirə mbə sii, Taà a fe'è ñsigə a akò a ñwâ ñdəŋnə. À kà mē aa nsigə aa, nyə gwyê, a gheè ñkwye ati ñka ghɔɔ nì ñyâ ghu. À yè mē, ñlɔginə ñka wye. Gwyè wa swoŋ ghu mbo mə tâ à tsee bū ki wye. À swòŋ mē aa, Taà a tigè ñwye ñghèè nii.

Taà à ghirə ñwâ ndəŋnə bo bi mɪlèrè a akò; ñswe'etə ilèrè wa yĩ mɔ'ɔ ñkwerə ndəŋnə jya, ghu. À kò'ɔ mē ñkuu a ndùgə, mma'a ndəŋnə jya, i sigə ntoŋ nsye a bɔ'ɔ àtsitsa'a ñkɔ'ɔsə a nu bəŋgyè bĩ mɔ'ɔ mə bo bi Ndè ghirə ntswe ñkee nì ñkyè jyaa.

Ñumbəŋnè yĩ mɔ'ɔ bo bi bəŋkhə bĩ mɔ'ɔ bo tigè ñzi mfa miyà a mbo Taà; ñkwetə yi bo bo biñsè ñdəŋnə jya nyəgəsə a awùgə ndà.

Bo kɛɛ ñkyè jyaa.

Ìnnù 55 (Ìkwàtə ìnnù)

ya	ya
mya	fyâ
zyà	nya
jyà	tsyă
byâ	ɲyà

yɛ	yɛ
kyɛ	kwyě
gyɛ	gwyè
syê	
wyě	



ndəɲnə	zyandâ	tətə	ìlèrè
[ləlâlâ]	tsɛnə	kwerə	àwùgè
àtsəndâ	nù'ù	tonə	àbù'ù
[ləlâlâ]	[lalâ]	tsugə	ɲgɔ'ɔ
mìwurə	bòontə	[lalâ]	[ləlâlâ]
[ləlâlâ]	bìnsə	kèè	kù'ùsə
ɲwà'ànə	[làâlâ]	[làâ]	[ləlâlâ]
[ləlâlâ]		lwí	kɔ'ɔkə
		[lă]	[lalâlâ]

Bè à swǒɲ mə:  
 “Ìɲgwà bo Sùù kì fu a abod.”  
 Ndè à swǒɲ mə:  
 “Bo ghirə ɲghèè aa fə le?”  
 Bè à swǒɲ mə:  
 “Bo ghirə mfu aa a afɔ”.

bii

Bè bii mə bi ghuu aa ...  
 Bɔɔ bii mə bi tswe a nda aa ...  
 Nibuu ni nda ni mə ni fu'u aa..  
 Mili mi mə mi loontə Nibà'à aa ...

tso

Tso mə bè bya bi gha'atə aa ...  
 Tso mə bo zì mē aa ...  
 Tso mə bɔɔ bya bi zì mē aa ...

À bè aa tso Taà.  
 Àtsə'ə Nibà'à ya a bə aa tso yí ɲgwà yâ.

I, A

I mbi ya aa a ka zwiwə Taà Tàngye.  
 A munwi wa aa a fǎ Taà.

Taà ɲùmɔ à ghuu bè mə tâ bì zi ɲwùrə ndâ yì. Tso mə Ndè à tswe nì nlaa mǐjì a mbo bè bii mə bi ghuu aa, Taà à ka wǎ mbî. I mbi ya aa a ka wǎ Taà Tàngye. Bi kì kô mbi ya a yɔɔ nɛlə mə tâ Taà Tàngye à zi nzwitə. Mbi yâ ì bè aa tso yì Ndè yâ. À ní mbi yì mfù'ù.

Taà Tàngye à zì mē. À tswe a abɛɛ. Munwi à tswe ghu mbô. A munwi wa aa a ka fa Taà. À ka zwiwə mbi ya nì munwi wâ.

z zw À zì a nzwitə mbî.

Ìnnù 42

tsw, sw



Taà Tângye à swàṅ mē munwi wā.  
 Ìṅgwà à tswā mbi mē tā Taà Tângye à wa.

tswā  
 â

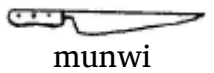
1. 

tsâ	tso	tse
tswâ	tswô	tswe
  2. 

tswâ
tswô
tswe
  3. 

swa	swô	swe
tswâ	tswô	tswe
zwa	zwo	zwe
4. 

swo ṅê swonḡê	nòṅ sê nòṅsê	à fù àfù	swa ṅê swanḡê
ṅswòṅê	ṅnòṅsê	ìfù	ṅswàṅê



munwi

nìṅê  
 Bo nîṅ nsyê.  
 Bo nîṅ òsyê ya nìṅ nîṅ.

Bi màṅsè mē ma ghuù ìfà'â Taà Tângye a burè ṅghuu bē, ṅka'a ṅjwi mē bì zi ntsə nda ya ghu. Njwi ya ì kù'ù mē, m̀b̀ânḡnè bo bì b̀ânḡyè ni b̀ônḡkhə bo lô m̀fè'è tsi'ì a t̀t̀ugə nzi a ntsê nda yâ. B̀ônḡkhə bya le si tso ntu'u nî ṅkì, m̀b̀ânḡnè jya ji m̀w'ò bo bì b̀ânḡyè bya le si tonḡ nî òsyê nìṅè nî àts̀tsa'a. Bèe bì yi nìṅ ṅkì wa nî òsyê nìṅ nîṅ mē tā ì nḡsə ntaṅ, bi m̀w'ò tsim̀tè m̀bè'e ṅghèè m̀fa a mbo b̀è bì m̀w'ò bi tigè òtsə nî nda ya ghu. Bo le nsi'ì m̀fa'a tsi'ì nî m̀idà'â, nòò kwè'ètè mē ṅghèè ki b̀ânḡ bo màṅsè a ntsê.

Bi màṅsè mē a ntsê nda ya, Taà Tângye a burè òtwoṅə m̀fwèè a zì m̀fwèe ni bwee.

Ìnda ya ì təə ts̀ts̀ḡṅ Taà Tângye a t̀ò nî m̀w'ò ghu. F̀lì fi k̀w'ò ghu atù. M̀w'ò wa bo bì f̀lì fya ka ghìrè tā nda ya ì waṅsə nyoo. Taà Tângye à nìṅ mē àbà'â bo bì nìkàn, nî àbaṅ ghu. A tigè nìṅ aa m̀ikùù ts̀ts̀ḡṅ. Ìnda ya ì bə ghènsə yoo ghèè ki màṅsè boṅ bì ka burə kuu ghu.

Bə bya nîṅ òsyê.



Ìnnù 54

sy, by, fy



Taà Tângye a wùrə ndá.  
(2) Bì tsə̀ ñda ya nì ñsyê.

ñsyê  
syê  
ê

1. 

ê	a
syê	sya

2. 

syê
sya

3. 

syê	sya
byê	bya
fyê	fya

Kaa ò burətə̀ juà ñjoo fàa a múm àṅwà'ànə̀ twonə̀.  
Yə̀gə̀ a ntwonə̀:

ñkà'á	bòṅkhâ	ñtànḡ
kù'ú	ñìkàṅ	bàṅḡ
ṁfwèè	ghìrê	ṁbàṅṅnè
bwee	ñtsə̀	bàṅgyè
tsimtê	àtsitsa'a	àbanḡ

Àfanwì a ghèe a afɔ.  
Sùù à le ṅwùrə̀ ndá.  
Taà à le nlò aa a  
Nsəmè.

yu À swòṅ a mbo Ìṅgwà mə̀ yu ka wǎ mbi yâ.  
Sùù à swòṅ mə̀ yu ka ghèe a nsì'i ìtsə̀'è.  
Bì à swòṅ mə̀ yu ka tsyǎ a títìi bə̀ ghèe mà'a  
ntsà'a jyâ.

Taà Tângye à bìinə̀ nswaṅə̀ munwi wá. À bìinè mḕ ñswaṅ  
munwi wa, ñlɔgə̀ mbi ya ntsyà ñghèe nì yu a ñjìṁ ñdâ. A tsyà aa  
nswonḡ a mbô Ìṅgwà mə̀ tâ à zi ṅkwetə̀ yi tâ bo yu wa mbi yâ.

Bì fòd mḕ ñlɔɔ ifù jìi mə̀ bo ka nòṅsə̀ mbi ya ghu aa, ñlèə̀ a  
ñjìṁ ñdâ. Taà Tângye à lègè mə̀ mbi ya nnòṅsè̀ wa atú ifù,  
ñswonḡ a mbo Ìṅgwà mə̀ tâ à tswa tâ yù wa. Bo kà mḕ aa ṅwa,  
ñsùkà'á Ìṅgwà a kî ñzi a ghantə̀ yu. Ìkǔm yi à nì Sùù. Bo wà mə̀  
mbi ya màṅsə̀, Ìṅgwà bo Sùù bo tigè̀ ñlɔɔ ayè'è ñghèe a nyè'e tsàà  
Taà Ìḡṁmfɔ̀ ghu.

fum b+fum tum ñj+m

Ìnnù 43

-m



Bìfùm bí tatê òjìm Taà Òùmfi.

bìfùm  
fùm  
ùm  
ù

1. fù jì tu yi  
fùm jìm tum yim

2. fùm  
jìm  
tum  
yim

3. fùm jim tum  
fùn jin tun  
fùṅ jìṅ tuṅ

4. bà  
bà'â

5. éê  
kwéê  
òkwéê

6. ní òhê  
níṅhê  
òníṅhê

waa Mè ghìrè nyè waa fii noò.  
Mè ghìrè òkwetá waa fii noò.

---

fii ònda yì òmfii  
àtsè'è yì fii.

Taà Tàngye a wùrè nda yì òmfii a ndùgè yu. À le nlògìnè aa, mfòò òton atsenda yâ. À tònghê, òghuu bê bo bo fu nghèè òwa ndòghè bo bì mìlèrè a akò, òkwèè òkèè iwùgè nda jya ghu. Bo màṅsè mæ a òkèè, òkèè zyânda wa, òki òkwerè mikwì mi nda myâ.

Bo fâ'à mæ ma ghuù ifâ'à, òmbiinsæ mikwì mi nda mya ntetè, òkwerè ni mìlèrè, òkò'òsæ zyânda wa mà'à ghu atu, òki òkwerè. Bo kwèrè mæ màṅsæ, òsigè ntwoṅtè bê bí mæ'ò bí zì òkwetá waa bo bo ògèè mikwì mi nda mya òkò'òsæ. Bo tìgè òswe'e mìlèrè òkwerè ghu.

Bì kèè Zyânda Taà Tàngye.

Ìnnù 53:



gy, zy, my

Taà Tângye a wùrə ndâ.

(1) Bì kò'osə zyâ bo bì mîkwì mî nda myâ.

Tângye
gye
ε

1.

ε	a
gye	gya

2.

gye
gya

3.

gye	gya
zye	zyâ

4.

to	ηê
tonê	

5.

à tsə ndâ
àtsəndâ

mye myâ

6.

à wù gè	zyà ndâ	èè	à	â	â
àwùgè	zyàndâ	kèè	zyà	myâ	jà
ìwùgè	ηkèè				

7.

m̀ bììn sê	te tê	kwe rê	ì lè rè
m̀bììnsê	tetê	kwerê	ìlèrè
	ntètê	ηkwèrê	mìlèrè

fyâ, nyâ, myâ, byâ

fíkwee fyâ  
nìkuu nyâ

mìkuu myâ  
bɔɔ byâ

ta tâ

À nò'ò nàà ya ntum aa tǎ tâ i wa'à lò  
ηghεε.

A fâ'à tsi'ì nì m̀t̀t̀t̀ aa tâ àfâ'à ya waṅsə  
mmè.

À fâ ηjì'ì jya a mbo bo aa tǎ tâ bo ghεε mbwi'ì.

Taà Ìjùmfɔ̀ à kì ghεε a ηwa fíkwee a yɔɔ tâ bì laa mbi ya ghu. À ghèè m̀ê ηka ηwa, bìfùm bì fε'è wa nì fíkwee nzi ηghəə m̀ê kì tatə yi, a ba'à nì àbô yi. À bà'à m̀ê, m̀manṣə fíkwee fya ηwà, m̀be'e ntigə ηkwεε nii.

À ghèè m̀ê ηkuu a m̀anjì, bìfùm bya bí m̀w'ò bì bù m̀fε'ε wa nì fíkwee, ntatə ηjìm Taà Ìjùmfɔ̀. Bí tətə m̀ê, a ma'à fíkwee fyâ, ηzwitə bìfùm byâ, m̀bu mbè'è fíkwee fya ηka ηghεε nii. À kwèè m̀ê ηkuu a ndùgə, ηjìm yì i kâ nyanə. A lɔ̀ àfù, ǹnìṅ wa adigə m̀ê bìfùm byâ bì tatə aà.

Bìfùm bì tatə ηjìm yì.

Ìnnù 44



gw, jw

Ìṅgwe Taà Tàṅgye à jwe múmbàṅnà.

ṅgwe  
gwe  
ge

1. 

ge	ga	go
gwe	gwa	gwo

    2. 

gwe
gwa
gwo

    3. 

gwe	gwa	gwo
jwe	jwa	jwo

4. 

ṅ	jwí	la'á	éé	ṅ	gwè'è	mâṅ	ka'a
ṅjwíla'á	kweé	ṅgwè'è	mâṅka'a				
ṅjwíla'á	ṅkwèé		Mâṅka'a				

5. 

ṅ	jòò	kwe	à	wà	sè	wé
ṅjòò	kwe'é	àwàsè	jwé			
			ṅjwé	àyòò		
			ṅdânjwé	ṅjòò		

<u>tsèe</u>	Tsèe kɪ yè'è. Nì tsee kɪ wyè. Tsèe innù kɪ wá'a.
<u>yí</u>	Bible yí ṅwè. ìkùù yí ghà'atè. Kwèn yí m̀fàṅtè.
<u>tsù</u>	ṅù yí tsù a zì. Mu yì tsù à tswe a ndâ.

À kɪ bə fii njwi, gwyè a gheè a akò a ṅwǎ ndəṅnà. À ghèè m̄, b̄ṅyà bi loontè yi. À kwèè m̄ ṅkuu a nda, nyə ìbù'ù ṅyá jya i kɔ'okè. A wá'atè a ntii yu m̄, “M̄bə ṅyà yí tsù a yí m̄bu nloo gha boṅ à ka yə a mbo m̄.”

À kiì ṅlo m̄bə a yɔɔ, gwyè wa a tswè a ntɔ'ɔ, ṅyà yí mɔ'ɔ a zì ṅloo nika'á ni, ñtɔṅ yi i lwí. A gheè m̄ yu ko ṅyá wa, a lô ṅkhe ṅghèè ñtə n̄ ṅg'ò. Gwyè wa a b̄ṅnè ñsigə mfɛe nika'á ni. À fèè m̄, m̄burə nlo ṅghèè ṅkwye ati yí f̄ṅtè ñzi ṅka ṅghɔɔ n̄ ṅyá wa ghu. À kà m̄ aa ṅghɔɔ, b̄ boontè ñtə ntigə ṅwye. Bè bya bo kà m̄ aa ṅwye, a swoṅ a mbo bo m̄, “Nì tsee kɪ wyè, ṅloṅ m̄ n̄ bə kɪ wyè boṅ ṅyà ghù à ka l̄ khè.”

ṅyà à l̄o gwyè.

Ìnnù 52

ɲy, gwy, kwy, wy



ɲyà à lòo gwyê.

gwyè
è

1. 

è	a
gwyè	gwyà

      2. 

gwyè
gwyà

      3. 

gwyè	gwyà
kwyè	kwyà
ɲyè	ɲyà
wyè	wyà

4. 

ɲ dəɲ nâ	à bù'ù	ĩ	kɔ'ɔ kâ
ɲdəɲnâ	àbù'ù	lwĩ	kɔ'ɔkâ

5. 

ɲ tɪ̃	ɲ gɔ'ɔ	fàɲ tə	a'â	si gâ
ɲtɪ̃	ɲgɔ'ɔ	fàɲtə	wa'â	sigâ

6. 

ɛê	bòòn tâ	yà	yě	yě
fɛê	bòòntâ	ɲyà	kwyě	wyě

̀Ndèghà

̀Ndèghà Mânka'a  
̀Ndèghà ɲgwà

̀Ndèghà Sùu  
̀Ndèghà Bè

ju

À ghɛɛ a nɔ̀gê ɲjoo i zì nì ju.  
À kà mō aa nzi nì ju.  
À fâ ìbàà jya a mbo ɲgwà a ghɛè nì ju.

yu'u nù yì kikaɲə

̀Ndè a yu'u nù yì kikaɲə.  
Taà a yu'u nù yì kikaɲə.  
Nìbà'à a yu'u nù yì kikaɲə.

̀Ndè wa à nì ɲgwe Taà Tàngye. ̀Ikũm yi à nì Mânka'a.  
À kì bə a Njwila'a, ̀Ndèghà Mânka'a a fu a nɔ̀ɔ̀ ɲjoo ɲgwè'è.  
À fù mō ɲlɔɔ ɲjoo ɲgwè'è jya ɲka ɲkwɛɛ nì ju, ̀nɔ̀gìnə ntigə  
nyu'u nì nù yì bə kikaɲ.

À kwèè mō ɲkwe'etə kì kuu a ndùgè, m̀burə ̀nswon Taà a lɔgè  
yi bo yu wâɲsə ɲghɛɛ a awàsə. Bô ghèè mō ɲkuu, bi burə ̀nɔgə  
Ndèghà Mânka'a ɲkɔ'ɔ ɲghɛɛ nì ghu a ndâɲjwe bɔ̀.

À ghèè mō ̀ntswe ghu àgha'a ghə mə kì sà'atə a burə ̀ɲjwe. À  
jwè mō, bi yə mə mu wa à nì mùmbâɲnè. Taà Tàngye a zì ɲjɛɛ  
mu wa ɲkwe'e, nù yi i bôɲ m̀bɔɲ. Nìbà'à bo Bè bo dorə ndorə  
nɔɲ mə bo tswè mō nì mumaà wàà yì m̀ɔ'ɔ aà.

gw jw ɲgwe Taà Tàngye à jwĩ.

Ìnnù 45 (Ìkwàtê ìnnù)

swa	swo	zwí	swe	fùm	yím
wa	jwo	wí	zwe	tum	tim
gwa					



wùrê	kwérê	mânjì	ànnù
kwàrê	kwatê	[lâlâ]	àfù
nòṅsê			[làlà]
bà'â	lârê	zwe'etê	fíkweè
[lalâ]	swonjê	gha'atê	̀njoo
wõ	swanjê	[lalalâ]	[làlaà]
zĩ	zwitê	kwêê	bò
[lǎ]	kwe'ê	ghuú	[laà]
	niṅê	[laâ]	
	[lalâ]	̀njoo	ji baà
		[làlaa	la laà]

Taà Ìjùmfi à ghèe a ṅwa fíkweè.

À wà mē fíkwee fya bifùm bi tatè yi.

nyâ, byâ, fyâ, myâ

fa nike nyâ                      yə bɔɔ byâ

fa nikuu nyâ                      yə bê byâ

fa fikwee fyâ                      yə mikuu myâ

yə fili fyâ                          yə mili myâ

̀Ndè à ghírə nlò òtsugə atsugə sîf. À tsùgè mē ṅkərə, òtoo Be mē tâ à ghèe nlògè ka'à ṅkyè òtsen nike ghu.

Bè à tsèn mē nike nya, òzi mfa a mbo ̀Ndè mē tâ à nu'u njiâ àtsugə ya ghu. ̀Ndè a logè ṅkĩ njiâ òniṅ miḡhurə ghu òtigè mbɔṅ niṅ nike nya ghu ta'anə. À tà'anè mē njiâ ya, òtigè nywe'etə. À ywè'ètè mē, òyə mē òkè nya ni tsya ghu. À yè mē mē òkè nya ni tsya ghu aa, òtigè ṅku'usə ṅkĩ njiâ wa ṅki ṅku'usə miḡhurə ghu.

Níkè ní tsya a njyà.

Ìnnù 51



tsy, jy, ny, ky

Nìkè ni tsya a njyà.

tsyǎ
ǎ

- |      |   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
|------|---|---|---|------|------|----|---|------|------|----|--|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1.   | <table border="1"> <tr><td>ǎ</td><td>ε</td></tr> <tr><td>tsyǎ</td><td>tsye</td></tr> </table> | ǎ | ε | tsyǎ | tsye | 2. | <table border="1"> <tr><td>tsyǎ</td></tr> <tr><td>tsye</td></tr> </table> | tsyǎ | tsye | 3. | <table border="1"> <tr><td>tsyǎ</td><td>tse</td></tr> <tr><td>jyà</td><td>jyè</td></tr> <tr><td>nya</td><td>nye</td></tr> <tr><td>kyà</td><td>kyè</td></tr> </table> | tsyǎ | tse | jyà | jyè | nya | nye | kyà | kyè |
| ǎ    | ε   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| tsyǎ | tsye  |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| tsyǎ |   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| tsye |   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| tsyǎ | tse   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| jyà  | jyè   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| nya  | nye   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |
| kyà  | kyè   |   |   |      |      |    |   |      |      |    |  |      |     |     |     |     |     |     |     |

- |         |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
|---------|---|----|----|------|--|---|-----|----|-------|--|---|----|------|---|----|-----|----|---------|--|--|---|-----|----|-------|--|
| 4.      | <table border="1"> <tr><td>kà</td><td>râ</td></tr> <tr><td>kàrâ</td><td></td></tr> </table> | kà | râ | kàrâ |  | <table border="1"> <tr><td>tsè</td><td>nê</td></tr> <tr><td>tsènê</td><td></td></tr> </table> | tsè | nê | tsènê |  | <table border="1"> <tr><td>nù</td></tr> <tr><td>nù'ù</td></tr> </table> | nù | nù'ù | <table border="1"> <tr><td>mì</td><td>ghu</td><td>rè</td></tr> <tr><td>mìghurè</td><td></td><td></td></tr> </table> | mì | ghu | rè | mìghurè |  |  | <table border="1"> <tr><td>tsu</td><td>gâ</td></tr> <tr><td>tsugâ</td><td></td></tr> </table> | tsu | gâ | tsugâ |  |
| kà      | râ  |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| kàrâ    |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| tsè     | nê  |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| tsènê   |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| nù      |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| nù'ù    |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| mì      | ghu   | rè |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| mìghurè |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| tsu     | gâ  |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
| tsugâ   |   |    |    |      |  |   |     |    |       |  |   |    |      |   |    |     |    |         |  |  |   |     |    |       |  |
- ḡkàrâ

- |        |   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
|--------|---|------|----|--------|--|---|------|----|--------|--|---|---|-----|------|--|---|---|-----|------|--|
| 5.     | <table border="1"> <tr><td>ta'a</td><td>nê</td></tr> <tr><td>ta'anê</td><td></td></tr> </table> | ta'a | nê | ta'anê |  | <table border="1"> <tr><td>kù'ù</td><td>sâ</td></tr> <tr><td>kù'ùsâ</td><td></td></tr> </table> | kù'ù | sâ | kù'ùsâ |  | <table border="1"> <tr><td>ḡ</td><td>jyà</td></tr> <tr><td>ḡjyà</td><td></td></tr> </table> | ḡ | jyà | ḡjyà |  | <table border="1"> <tr><td>ḡ</td><td>kyè</td></tr> <tr><td>ḡkyè</td><td></td></tr> </table> | ḡ | kyè | ḡkyè |  |
| ta'a   | nê  |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| ta'anê |   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| kù'ù   | sâ  |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| kù'ùsâ |   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| ḡ      | jyà   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| ḡjyà   |   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| ḡ      | kyè   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
| ḡkyè   |   |      |    |        |  |   |      |    |        |  |   |   |     |      |  |   |   |     |      |  |
- ḡkù'ùsâ

À kè bə a Njwíla'a Taà ḡḡmfò a gheè a ḡwa fikweè. À wà mē fikwee fya ḡka ḡkwee bìfùm bi fe'è ghu mum ntatə ḡḡm yì. Bi tətə mē yi aa, a ba'à mma'a nzwitə. À kwèè mē, ḡtsya nlèè fikwee fya a ḡḡm ḡnda, ḡlɔɔ afù ḡḡniḡ wa ḡḡm yu.

Taà Tāḡgye à ghuu bə mē bì zi ḡwùrə ndā yì. À ka zwitə mbi yì mò'ɔ fa a mbo bə bìi mē bì ka zi wa adigə ḡwùrə ḡnda aà. ɪ mbi ya aa a ka lɔ laa Ndèghà Māḡka'a.

Nìbà'à à kè lo a yɔɔ aa, nswaḡ nwí yì, mfe'e mfu a mbu'u ḡsòò. À fù mē mbu'u nsoo wa ḡkwee ḡkuu a nda a ḡkurə mìkuù. À kà mē aa ḡkurə mìkuu mya, Bè a swoḡ mē yu tswe nì ànnù yí mò'ɔ a nswoḡ ghu mbô. A swoḡ a mbo Nìbà'à mē ḡndè à ghìrə nlò wa nlòò ḡjoo ḡḡwè'è jya ḡka ḡkwee nì ju, ḡtigə nyu'u nì nù yì bə kikaḡə, Taà a tigè ḡlɔḡə yi ḡḡheɛ nì ghu a awàsə. Nìbà'à à yù'ù mē, kaa wa'à nìkuu nya nì mò'ɔ a ntsù yu bù ḡḡniḡə, mburə mfe'e ḡḡhèè wa awàsə. À ghèè mē ḡkuu, nyu'u mē ḡndè à jwè mē mfe'e wa ndānjwe bɔɔ. Lā a tigè mbu ḡḡhèè a nda yì mò'ɔ, ḡyə Taà bo ḡndè nì mu wa bo tswé ghu. Nìbà'à à kùù mē, ḡtswa abo Ndè ḡntsa'atə, mfa miyà yì. À tsà'atə mē Ndè, ḡtsya ḡḡeɛ mu wa ḡḡkwe'e, ḡyə mē mu wa à nì mùm̄bāḡḡnə. Nù Nìbà'à ɪ bōḡ m̄bɔḡ. A swoḡ mē mu wa à ka yi bə aa tso yu.

Nù Nìbà'à ɪ bōḡ m̄bɔḡ.







Ìnnù 47



tw, ɲw

Ìṅwà a tɔwɔ̃ àṅwà'ànè.

twɔwɔ̃  
two  
to

1. 

to	ti	ɲà	ɲè
two	twi	ɲwà	ɲwè
2. 

two	ɲwà
twi	ɲwè
3. 

two	twi	ɲwà	ɲwè
jwo	jwi	jwà	jwè
swò	zwi	gwà	gwè
4. 

ɲ	səm
ɲsəm	
Ñsəm	
5. 

à	ɲwà'à	nè
àṅwà'ànè		
6. 

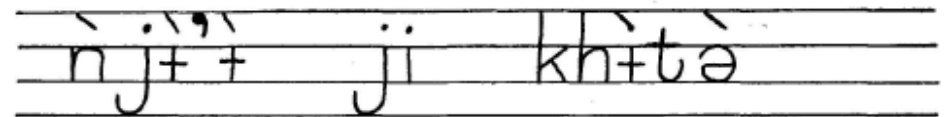
ì	kùù	wɛ	ɲ	jêɲ	ì	ɲ
ìkùù	wɛ'ɛ	ɲjêɲ	nwì	ɲ	tì	
ɲwè'ɛ			Nwì			

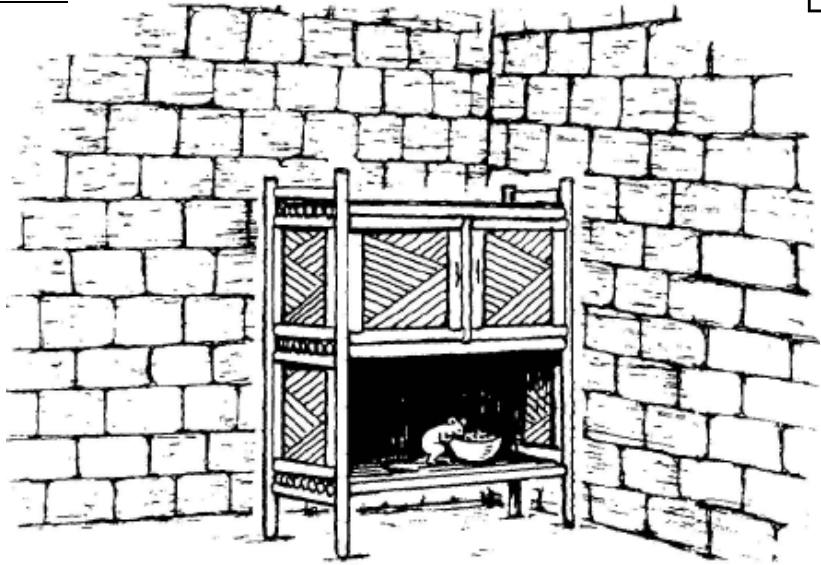


bɔɔ Mìkuu mya mi bɔɔ ɲgha'atə.  
À zì mē àgha'a a bɔɔ ñsa'atə.  
À bɔɔ nsà'atə.  
A təə tsi'ì à bɔɔ bɔɔ.

Ñdè à kì khìtə ñjì'ì, ñniɲ a mùm àkhì i luu ghu, a gheè ñte'ɛ a akìkùrè a nda Taà. Taà a lô a afɔ̃ ɲkwɛɛ. À kwèè mē aa, bo Ñdè tswè ɲka ɲghaanə. Taà a yə àyoo yì mɔ'ɔ a khê ñtsya, a betə mə, “À khê à kē ntsya?” Ñdè a swon mə, “Kaa mē sì zì.”

Bo tswè mē àgha'a a bɔɔ ñsa'atə, Ñdè a gheè a nìɔgə ñjì'ì jya mə à kì khìtə nìèè wa àkìkùrè aà. À ghèè mē, ñyə forə a tswè wa mùm àkhì, ɲkurə nì ñjì'ì jì khìtə jyâ. Forə wa à yè mə Ndè, m̃burə nlo ɲkhè yi.





Forə a kurə njì'ì jì khìtə a mûm àkhì.

àkhì  
khì

1. 

ì	è
khì	khè
2. 

khì
khè
3. 

khì	khè
kì	kè
4. 

khi	tê
khitê	
5. 

à	kì	kù	rè
àkìkùrè			
6. 

be	tê
betê	
mètê	
7. 

ě
khě
ñkhě

tsyă mbii  
 Njəŋ yì ntsyambii.  
 À ghìrə ntysă mbii òzi.  
 À ghìrə ntysà ñka ghee a mbii yu.  
 À ní ntsyambii mú ghà.

---

àŋwà'ànə	mu nwi
ndāŋwà'ànə	munwi

Ŋgwà a ghèè a ndāŋwà'ànə aa a Nsəmè. A kuu aa òda jì ntaà.  
 Ŋgwà a yì nlò mbiinə a ikuu aa, a foð ntwonə Bible yì ñki  
 ntsa'atə Nwí m̀bɔŋ kì ghèè a ndāŋwà'ànə. A yì ntsà'atə Nwí aa, a  
 tigə ñghèe nsì'ì ikaŋə. Bèe a si'ì m̀aŋsə, a si'ì nú yì, ñwe'e itsə'ə  
 ndāŋwà'ànə jì. Bèe a ma'a, Ǹdè a fa m̀iji ghu mbo a fa'atə ntsū  
 yì ghu. Ǹdè a tigə ñki mfa m̀iji m̀i mə à ka ghìrə jì a  
 ndāŋwà'ànə aà. Bèe mə a yì mm̀aŋsə a nji aa, a logə ñwà'ànə jì  
 bo bì m̀ijì mi, ñki nlogə munwí yì ǹtigə ñka ñghèe ni  
 ndāŋwà'ànə.

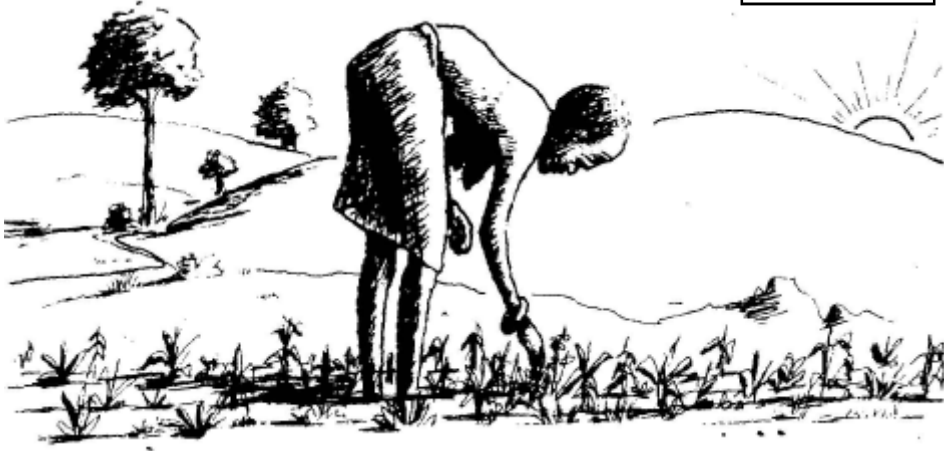
Bèe a fè'e a m̀anjì, a kà ǹtə tsi'ì nì tì ta wa'à lò ǹtigə. A kò'ò  
 ñkuu ni a ndùgə àŋwà'ànə tsi'ì ñjwí tsim m̀bɔŋ tâ bì bu'u njəŋ yì  
 ntsyambii.

Bèe a kò'ò ñkuu, a ghèè ñləə ñwà'ànə jì, ñlogə ayè'è ñghèe a  
 nyè'è àdigə yì ghu. Bèe a bə a njwi yì mə kaa à s̀ì ní nyè'è àdigə  
 yì tswè aa, a tigə ñghèe ñka ntwonə aŋwà'ànə yì, ñyu'utə ni mə  
 tâ bì bu'u njəŋə.

tw ñw Twonə aŋwà'ànə.

Ìnnù 48

lw, dw, fw



Ìlwèn a dwèn ngwen a noò mfwê àbèè.

ìlwèn  
lwèn  
lwè  
lè

1. 

lè	de	fê
lwè	dwe	fwê

    2. 

lwè
dwe
fwê

    3. 

lwe	dwe	fwê
ɲwe	twe	bwê

4. 

wê	nì	kwèè	m	fweè	nì	lwí
fwê		nìkwèè		mfwèè		nìlwí

  
mfwê

5. 

ɲ	gwên	i	dwè	nâ
ɲgwên		ni	dwènâ	

Fùm à ta nìlwí ni.

ɲù yí mfùùrè	bè bi nto'o
bè bi baà	bè bi sàmbaà
bè bi tarè	bè bi nifwaà
bè bi ni kwà	bè bi nìbu'ù
bè bi ntaà	bè bi nìghumè
bè mighum mi nifwaà	

Ìlwèn à tswe a ndùgə Taà ɲùmɔ̃. À wè'è mfwèe a nìkwèe yu. A tæ tsi'ì kàkaɲ nloɲ mə à lwen nìlwèn aà. Ìlòò ji i tsyatə mìghum mi nifwaà. Nìlwí ni ni yaɲə nloɲ mə à kì fè'è a mbwèe fìkwèe fii njwi a nìjìm n̄da fùm a tâ.

Ìnsòò nìlwèn wa i tswe a nìjìm n̄da yu. A yi n̄lò a nìjwí tsìim aa, a fè'è n̄dwentə ìbuu jì m'w, bæe ìdìgè tì lòò, a bú n̄lò yi, ɲkuu ngħæe fu a m̄m n̄dâ. Bæe a ghìrə mbù m̄bə a noò mfwê àbèè, a bú m̄fè'è ɲka ndwenə fu. Tso mə à nì noò mfwê àbèè tsìtsɔɲ aa, à tswe wa m̄m n̄sòò yu ndwenə. À dwèn mə abà'a abuu yí fùùrè. À bə ndwèn abuu ya tâ à mɛ, boɲ à ka lò yi.

Ìlwèn a dwènə ngwenə.